

U 239

239

25/8

海 30-8-24

特高五號

中華民國三四年八月二十二日

第 193



事由

為報告並由猶太難民區由今日起間

17
立

由處長辦公室收存



特高別處摘由警察局

處長	副處長	科長	外事科
示	批	辦	擬

年

月

日

午

時

分

秒

科

收到

科

科

科

者錄記

報告書

民國三十四年八月三日 呈報

特高報字第一一四號 聲名 第四股 三一局復培

主事 錄存本

事由 為轄管內猶太難民區自今日起開設由

茲悉：今日起由英國籍避難人管理事務所命令管內猶太難民區已由
 關於因前由軍布告凡無特制通行证之英國籍避難人等以
 混越生難民區茲已准自由出境此項英國籍難民不得預計於
 到達之難民區內云。

REPORT

Judicial Section of Foreign Affairs Branch, Dee Lay Jao.

File No. 3-8-1845

Date 2-7-42.

tion

SUBJECT: Censorship of Speeches and Poems on the Occasion of memorial Service for Dr. Theodor HERZL and Vladimir JABOTINSKY.

The attached 18 pages of speeches and poems as produced by the members of the Jewish Organization "BRIT TRUMPELDOR" (BETAR), with offices at 630 Naarrenstrasse, on the occasion of the Memorial Service for Dr. Theodor HERZL and Vladimir JABOTINSKY on the 8-th of July, 1940, at 3 p.m. at the Wayside Camp, 100 Wayside Road, have been read and scrutinized by the undersigned in the German language and found that same refer to the life and work of the two above mentioned Jewish leaders and contain a certain propaganda for the Jewish Youth to follow the teachings of the two leaders and therefore join the "BRIT TRUMPELDOR" organization, in which they shall be instructed how to proceed in order to strive in obtaining a Free Jewish State in Palestine.

There is nothing objectionable in the 18 pages from a local point of view.

D.A.I.

*P.S.
Jewish
A.H.*

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Judicial Section of Foreign Affairs Branch, Doc. Law Dep.

Station.....

File No. Date ... 3-7-45

SUBJECT: Censorship of Speeches and Poems on the
Occasion of Memorial Services for Dr. Theodor
HERZL and Vladimir JABOTINSKY.

The attached 18 pages of speeches and poems as produced by the members of the Jewish Organization "BRIT TRUMPFELDOR" (BETAR), with offices at 630 Haimen Rd. on the occasion of the Memorial Service for Dr. Theodor HERZL and Vladimir JABOTINSKY on the 8-th of July, 1945, at 5 p.m. at the Wayside Camp, 150 Wayside Road, have been read and scrutinized by the undersigned in the German language and found that same refer to the life and work of the two above mentioned Jewish leaders and contain a certain propaganda for the Jewish Youth to follow the teachings of the two leaders and therefore join the "BRIT TRUMPFELDOR" organization, in which they shall be instructed how to proceed in order to strive in obtaining a Free Jewish State in Palestine.

There is nothing objectionable in the 18 pages from a local point of view.

D/I.

上海特別市警察局

金石堂

リヤマカパンラミ

横濱

セシムト

久



Jüdische Jugendorganisation.
"BRIT TUREIJDOR" (BETAR).
Sub-Branch Wongkew.
630 Muirhead Road.

P R O G R A M M

Gedächtnisfeier für Dr. Theodor HERZL und Vladimir JABOTINSKY.

1. Begrüßungsansprache.
2. Betar Hymne.
3. Totengebet - Oberkantor M. Warschauer.
4. Der Jüdische Staatsmann Theodor Herzl -- Ossi Lewin.
5. Betarlied.
6. Jabotinsky ist tot, aber seine Idee lebt.
-- A. Kalmanovitch.
7. Betarlied.
8. Zweite Herzl Gedenkrede.
9. Rede zur Herzl - Jabotinsky Gedenkfeier --
Walter Wiredi.
10. 2000 Jahre (Gedicht) -- Heymann (16 Jahre)
11. Jabotinsky der Gründer des Betar. -- F. Gottfried.
12. Betarlied.
13. Hatikwah (Jüdische Nationalhymne).

~~Betar~~ migow rakawon weasfar
~~Becon~~ ~~u~~ ~~jezer~~ jakum lanu geser
Gaon wenadif weahar
Betar hamilkada jodafet massada
Taromna beos wehadar

2

Hadar iuri gam bont huassar
Im ewed ohelech nazarta ben melech
Bekäter david nätar
Beor u-wesester sechor et haketer
Ateret gaon we tagar.

Tagar al kol umaaazor umezar
Im taal oteret blahef hameret
Ssajeoh baazit ejn dawar
Et schehet chorefesch hefker dam wene-
jsoch
Leman chachod hamistar
Lamud oliebosch et hachar
Jodafet massada Betar.

Der jüdische Staatsmann Theodor Herzl
Zu seinem 41. Todestag.

Am 20. Januar jährt sich von neuem der Todestag Theodor Herzls, jenes bedeutenden Mannes, dessen Rolle in der Renaissance des jüdischen Volkes in der Schoenfingung des politischen Zionismus umrisSEN erscheint. Ein Mann von hohen ethischen Prinzipien erfüllt, ein aufrechter, gradliniger Mensch, dessen geistige Fähigkeiten ihn zu einem vielgespielten Theaterschriftsteller und vielgelesenen Zeitungs-Feuilletonisten machen, erscheint eines Tages als verhaeltnismaessig junger Mensch aus einem voellig unjuedischen, assimilierten Milieu kommend, auf der politischen Plattform des Judentums. Angeregt durch den Fall Dreyfuss, jenem weltauftuettelnden politischen Prozess in Paris, den Herzl als Berichterstatter der "Wien r Neuen Freien Presse" miterlebt, gelangt er zu der Erkenntnis, dass sowohl die Emanzipation des Judentums, als auch der herrschende liberale Geist keine Grundlegende Sicherheit fuer eine normale Existenz der juedischen Minderheiten in aller Welt bieten. Durch den Umstand, dass sich gerade in dem damaligen fortschrittlichen Frankreich der Fall Dreyfuss ereignet hat, den Umstand, dass befriedete fuehrende Nichtjuden dieses erschuettende Unrecht in dem Ausspruch bagatellisierten "Und wenn auch, es ist doch nur ein Jude!" wird ihm die kuenftige Katastrophe des juedischen Volkes deutlich. Er erkennt, dass die Tragik und die Verachtung, die dem juedischen Volk zuteil werden, in der Ermangelung eines eigenen Bodens zu suchen sind, und von diesem Gesichtspunkte ausgehend, beginnt nun die politische Laufbahn Theodor Herzls, welche er, trotz seines fruehzeitigen Todes, als grosser juedischer Staatsmann beschliesst.

Die Ereignisse gaben Theodor Herzl recht. Die Juden haben ungeheuere Hoffnungen auf die Realisierung der natuerlichen Denkweise, die die franzoesische Revolution ausloeste, gesetzt. Sie haben erwartet, dass die individualistisch liberale Zeit ihnen die endgültige Lösung der Judenfrage bringen wird, die darin bestand, gleichwertig zu sein und aller Rechte teilhaftig zu werden.

Die Entwicklung wenigstens in den westlichen Ländern Europas schien ihnen recht zu geben. Die soziale Stellung der Juden wurde im Verlauf des 19. Jahrhunderts in einer ungeahnten Weise gehoben und sie konnten selbst in herrschenle Positionen des Staatslebens der verschiedenen Laender, in denen sie lebten, einruecken.

Die ganze Betrachtungsweise ging davon aus, dass die Basis der Emanzipation die reine staatliche Zusammenfassung von Menschen bei der jeder glück gleich zählt und daher auch gleich behandelt werden muss, zeitlich und ewig Geltung behalten werden, und somit die endgültige Grundlage des Verhältnisses der Juden zu ihrer Umwelt werde bilden koennen.

Die Kalkulation jedoch, die damit rechnete, dass sich daraus ein Zustand von Dauer und eine wirkliche Lösung entwickeln werde,

beging einen bedenklichen Fehler und führte zu einem Irrtum, von dem sich weite jüdische Kreise auch heute noch nicht befreit haben. Denn inzwischen hatte die Welt, gedrengt durch ihre ökonomische Situation, sich zu einem Denken in Gemeinschaft entwickelt, das den einzelnen Menschen nicht mehr als ein Individuum, sondern als Angehörigen einer bestimmten Gruppe erfasste. Dem überlebten Liberalismus folgte eine Entwicklungsperiode, nämlich die der Aufteilung der Welt nach ethnischen völkischen Gruppen und liess so gerade das Judenproblem unbeantwortet. Erst der Zionismus hat innerhalb des Judentums die Gemeinschaft als Ordnungsprinzip proklamiert. Fuer ihn wurden die Juden wieder eine Gesamtheit. Der Zionismus gab dieser Gesamtheit wieder ein gemeinsames Ziel und stellte ihr eine ganz konkrete Aufgabe, indem er von ihr verlangte, dass sie in Palästina ein Zentrum und damit eine nationale Realisierung ihrer Gemeinschaft schaffen soll. Und der Mann, der dem Judentum diesen ungeheueren Gewinn brachte, indem er den Gedanken der Gemeinschaft in Beziehung auf ein politisches Ziel lebendig machte, war Theodor Herzl.

Die Assimilation, welche mit Hilfe des liberalen Zeitgeistes entsprechend ihrer bequemen Lebensform die Judenfrage zu lösen vermeinte, musste in der Folge bestürzt die Tatsache zur Kenntnis nehmen, dass sie sich von einer falschen Sicherheit täuschen liess, und sich ihr Mangel an Verständnis fuer die Erkenntnis Herzls fuer Generationen bitter raechen sollte. Weite Kreise des juedischen Volkes, das der Welt so viel gegeben hatte, glaubten es sich schuldig zu sein, alles Jüdische zu verbergen oder gänzlich von sich zu werfen. Politische Rechte und Wohlstand tiliuschten diese Juden darüber hinweg, dass sie sich unaufhaltsam dem Abgrund näherten.

Aber Herzls Mahnruf verhallte nicht ungehört. Trotz mächtiger Gegnerschaft tauchten jüdische Chaluzim auf dem Lande unserer Verheissung in der Ebene Charon, in den Sümpfen des Eimk Jesreel, im Ewer Hajarden, auf den Bergen Judas und in den Sanddünen am Ufer des Meeres. Herzls Geist und Wort wurden hier zur Tat. Wie glücklich wären heute Millionen Juden, hätten sie mitgeholfen, den dürftigen Aufbau des Chaluz zu einer starken Position auszubauen. Wie viele Traenen waeren nicht geweint worden, wie viele Herzen nicht gebrochen und wie gross waere heute schon Erez Israel -- das jüdische Land.

Denn jedes Volk muss ein Land haben, und auch das Jüdische. Dies ist die naturgegebene und volkerrechtliche Voraussetzung, die Theodor Herzl und nach ihm die Vertreter und Anhaenger des politischen Zionismus zur Lösung der Judenfrage anstreben. Und dem politischen Zionismus ist in der kommenden Gestaltung der Geschichte des jüdischen Volkes jene letzte und aktivste Phase in der jüdischen Geschichte vorgezeichnet, die uns unsere völlige Befreiung durch unser eigenes Territorium bringen wird. In Anbetracht dieser Tatsache ist es eine Selbstverständlichkeit, dass das jüdische Volk am Todestag Theodor Herzls seiner mit grosser Dankbarkeit Bewunderung und Anerkennung gedenkt. Da Herzl ganz von der grossen Idee besessen war, die in der damaligen Gegenwart noch Phantasie zu sein schien, in der historischen Wirklichkeit aber schon den

Kein einer realen Macht in sich enthielt und fuer Herzl bereits eine solche war, ging von seiner Persönlichkeit eine Zauberwirkung aus, die ihn als einen Völkfürher qualifizierte und ihm die Autorität zur Führung diplomatischer Verhandlungen gab, die unter den damaligen Umständen an sich einen grossen Erfolg darstellten, auch der Boden für eine politisch besser fundierte jüdisch-zionistische Diplomatie vorbereiteten. Das Entscheidendste aber ist, dass das Judentum in der Person Herzls zum ersten Mal seit Jahrtausenden einen national-politischen Vertreter fand, der den Mächten der Welt im Namen des jüdischen Volkes dessen Forderung auf einen Platz unter der Sonne verkündete.

Ossi Lewin

Af Al Pi (Dennochi!)

Man hat unsre Muetter geschlagen
 Man hat unsre Vaeter verbannt
 Wir haben es hiraechend ertragen
 Wir waren ein Volk ohne Land.
 Vorbei ist die Zeit dieser Schmach
 Wir schworen und ihr schwört es nach:
 Wir wollen das Land uns erringen Twice
 In dem wir Juden die Herren sind.

Wir kaempften fuer frende Parteien
 Als eisstige Freiheitkrieger
 Wir haben uns selbst zu befreien
 Zu kaempfen fuer unsre Nation.
 Ihr standet in unseren Reihen
 Ihr sollt nicht mehr heimatlos sein
 Wir müssen das Land uns erringen Twice
 In dem wir Juden die Herren sind.

Und fallen Kameraden und taeglich
 als Opfer der Feindlichen Druht
 fuer uns gilt es ja kein Unnoeglich
 Unnoeglich war nur die Gethut. (Verkanung)
 Uns zwingen sie nicht in die Knie
 Es heisst unser Ruf : Af Al Pi! (Drumeli)
 Wir werden das Land uns erringen Twice
 In dem wir Juden die Herren sind.

Jabotinsky ist tot, aber seine Idee lebt.

5 Jahre sind vergangen ohne unseren Jabotinsky unseren grossen Führer und Wegweiser. Es ist schwer zu glauben, dass er nicht mehr lebt. Wer von uns die Konferenzen des Betar besuchte, wer unseren Roach Betar kannte, alle die Zeugen seines Lebenswillens und Temperamentes waren, alle diejenigen, die sein grosses fühlendes Herz kannten, das hell aufleberte wie einst der brennende Dornbusch, der trotz flammender Lühe nicht verbrannte, so hat Jabotinsky in seinen Reden mit dem heiligen Feuer seiner Sprache die Herzen seiner Zuhörer mit sich gerissen.

Wir wollen und wir können nicht glauben, dass er tot ist. Das prophetische Feuer, dass er in uns entzündet, es kann niemals verlöschen. Als Gottesgaben sind ihm alle seine Eigenschaften und Begabungen zugefallen wie selten einem Menschen vor ihm. Als Redner, Journalist, Romancier, konkurrenzloser Schriftsteller, der seine gleichen an Überzeugungskraft und Logik nicht findet, und als Wichtigstes ein grosser Staatsmann und Gesetzgeber mit seiner glänzenden Linguistik sind diese Eigenschaften mit denen ein Mensch nur einmal in Generationen beschenkt wird. Für uns wird er niemals tot sein, der grosse jüdische Patriot und Menschenkenner, der wusste um die Stärke, aber auch um die vielen Schwächen in der jüdischen Volkspsychologie, die ausgedrückt sind in der Gettementalität mit allen ihren Defekten. Aber das, was er bei uns als schädlich erkannte, hat er durch seine Erziehungsarbeit versucht, auszumerzen. In seiner heißen Liebe für sein Volk, in seiner Hartnäckigkeit, in dem Glauben an die Kräfte des eigenen Volkes, in seiner Opferbereitschaft mit dem Glauben an die Unsterblichkeit unserer Nation, die Jabotinsky in seinem historischen Roman "Simson" zum Ausdruck bringt, wo er den Satz prägt: "Unterhalten und vergnügen kann ich mich mit den Philistern, doch bauen und schaffen nur mit den Juden". - Und diese Bemühung ist bei ihm ein permanenter Kampf gegen die konventionellen Lügen unserer Zeit, ein Kampf gegen den Strom, den er als 20jähriger begann und den er fortgeführt hat bis zu seinen letzten Atemzug.

In einem Satz seines Artikels "Über soziale Probleme" sagt er, dass der Mensch schreien möge, um zu klagen und den besten Beweis dafür findet sich im Beispiel, im Beispiel des Sternwatters Jakob, der den Menschen Israel im Kampf gegen einen Gesandten Gottes bekam. Es fragt sich hier, wieviel konnte Jakob der Menschensohn es wagen, gegen einen Engel, einen Gesandten Gottes die Hand zu erheben. Das ist die Frage welche eine Menschheit bewegt, denn in ihr findet sich die Lösung eines Problems, dass nämlich **der Kampf** bedeutet, ständige Überwindung aller Hindernisse in sich und um sich und sich selbst den gottgesandten Widerständen selbst den Engel, nicht ohne Kampf zu unterwerfen. Nach diesem Beispiel hat Jabotinsky in den 40 Jahren seiner Arbeit gelebt. Unter seinem Nachlass findet sich ein Artikel, "Die Schreibmaschine". Es ist dies die Niederschrift des langen Leidensweges seines Kampfes um die Erneuerung seines Volkes. Immer war der **Regim** unpopulär, immer war er ein Kampf gegen die herrschende Meinung der Welt in der er lebte. Dornenvolle Pfade ist er gegangen, viele Steine hat man nach ihm geworfen, doch haben gerade diese Steinewerfer später Blumen in seine Wege gestreut, aus seinen Wassern sind Gefolgslente geworden. So erzählt er uns von seinem ersten Kampf in Russland für eine national jüdische Vertretung im Parlament gegen die Vorsteher der russischen Assimilation gegen die Exportierung der Juden als Nation. Später aber haben seine Gegner, die ihn so sehr bekämpften ihm gedankt für seine Arbeit, die er dort geleistet. Später hat er den Kampf geführt für die Wiedererweckung der hebräischen Sprache und wie gewöhnlich ist er auf grosse Schwierigkeiten gestossen. Heute gibt es darüber keine Diskussionen, jetzt ist **Hebräisch** keine Phantasie mehr, heute ist Hebräisch die Sprache des Jüdischen Palästina. Dann kam sein unpopulärer Kampf um die jüdische Legion, die die zionistische Leitung als Unsinn bezeichnete, die zur Exkommunikation Jabotinskys von der Kanzel der Odessaer Synagoge führte, als die Schneider von Whitechapel ihn beinahe erschlagen, als in Zeiten der Not ersie aufrief zur Legion, so sind diese selben Schneider seine besten Soldaten geworden und die Leitung der zionistischen Organisation hat ihren Beifall gespendet, als die Regimenter der Legion mit aufgepflanztem Bajonett durch die Strassen Londons marschierten.

Und als letztes und Wichtigstes, der Kampf um den Staatszionismus, der durch die offizielle zionistische Organisation verwüstet wurde. Jabotinsky's Kampf um den grossen Zionismus Theodor Herzls ist ein Kampf gegen den offiziellen Defaitismus, ein Kampf den er mit seiner jungen Energie und Kraft führte, um die zionistische Teilung von der nahenden Sturm, der nach über Europa zusammenbrachte zu warnen, der droht das europäische Judentum zu vernichten. Mit seiner Donnerstimme hat Jabotinsky aufgerufen zur Rettung von Millionen Juden aus dem Osten Europas vor dem Ausbruch dieses Krieges. Er hat weiterhin aufgerufen zum Kampf gegen die Mandatarmacht, die alle Mittel anwandte den Aufbau Frez Israels zu erschweren, mit der die offizielle jüdische Vertretung, "Jewish Agency" trotz stärkster Missachtung jüdischer Interessen noch wie vor zusammenarbeitete.

Da hat Jabotinsky aufgerufen zur politischen Offensive auf dem internationalen Forum für planmäßigen Aufbau Frez Israels, zum Schutz durch eigene Kraft, zur Vorbereitung der jüdischen Jugend, zu Opferbereitschaft, Mut und hartem Kampf zur Entscheidung des eigenen Schicksals, um sich dem Namen der Ahnen würdig zu erweisen, um sich von der Galuth und allem was sie bedeutet zu befreien und aufrechte Bürger zu werden im eigenen jüdischen Staat.

Als zuletzt hat er diesen seinen Kampf fortgesetzt und kämpfend hat er sein Leben beendet in der Gesellschaft in der er anliebsten geweilt. In einem Sommerlager des Betar im fernen Amerika ist er gestorben. In fremder Erde ist sein Körper verblieben. Wollen wir nun hoffen, dass sein und unser Traum verwirklicht wird, dass der Judenstaat erstehen wird, dann werden wir deinen Körper zurückbringen in die heilige Erde Frez Israels und das Monument auf seinem Grabe wird alle seinen Feinden ~~verrecken~~ künden, die es ihm zu seinen Lebzeiten verwehrt hatten das Land seiner Sehnsucht zu betreten, verkünden! Und Er hat doch gesiegt! Seine Lehre wird für immer in die Herzen der Millionen Juden eingepflanzt sein, denen er sein Leben geweiht, um ihnen eine glückliche Zukunft im eigenen jüdischen Staat zu sichern.

A. Kalmanowitsch.

LAND RATSON

Jesh lemu haratson mikorosel
 Tzadom torath haagoneh
 Yedam lehakriv et hagejim
 Teman techijoth haedimah.

Alej Beter, Alej alej Beter
 Alej uchbosh.

Tzadik haoyev leichshol
 Baderech letzchayim
 Nishbam onanim Beterim
 Shelo jafohudun b'day.

Alej Beter, Alej alej Beter
 Alej uchbosh.

Dreiecke der Betanya:

Der halte einen dichten Wald
 Der halte viele Bäume und versteckt den
 Der ist sehr schwer zu erkennen.
 Der ist sehr schwer zu erkennen.

Steh auf, Beter, ich auf, steh auf, Beter,
 Steh auf und probiere.

Der halte viele Bäume und versteckt den
 Der ist sehr schwer zu erkennen.
 Der halte viele Bäume und versteckt den
 Der ist sehr schwer zu erkennen.

Steh auf, Beter, ich auf, steh auf, Beter,
 Steh auf und probiere.

Unser Volk steht heute im Geiste am Grabe Theodor Herzl's und gedenkt jenes Tages, da dieser Führer unseres Volkes vor mehr nunmehr 41 Jahren von uns getragen ist, ein Werk hinterlassend und eine Aufgabe an sein Volk; sein begonnenes Werk fortzusetzen und zu vollenden.

Wenn ein Volk an das Grab eines solchen Führers tritt, hat es Rückschau zu halten und sich Rechenschaft abzulegen, ob es den Weg gegangen ist, der ihm gewiesen wurde, ob es seine geeinte Kraft und seinen heiligen Willen darauf verwendet hat, jenes Werk zu vollenden, das dem bald zweitausendjährigen Umherirren ein Ende bereiten und an seine Stelle setzen sollte; ein gesundes Leben eines normalgeschichteten, auf seinem freien Boden lebenden Volkes.

Theodor Herzl ist zu uns gekommen nicht als es uns gut ging, sondern nach den furchtbaren Pogromen der Soer Jahre von Moskau und Wischinew, als das Entsetzen die Millionenmassen des osteuropäischen Judentums aufrüttelte, während gleichzeitig das mittel und westeuropäische Judentum seiner Auflösung und seinem Niedergang in der Assimilation an die Sitten fremder Völker entging. Er selbst erschüttert durch die Krise der grossen französischen Kulturnation, die ihm mit elementarer Wucht die Erkenntnis brachte; wir Juden sind ein Volk, ein Volk. Wie ein Vater sein Kind, das sich verlaufen, verrannt hat, nahm Herzl sein Volk an der Hand und versuchte es Schritt fuer Schritt herauszu führen aus der Finsternis und Unfruchtbarkeit seines Denkens und Handelns und es den Weg gehen zu lassen, auf dem allein es sich ein Leben in Freiheit und Friede erkämpfen könnte. Erkennend, dass der Weg zur Freiheit nur gegangen werden könnte, wenn das noch so zerstreute Volk über Grenzen und Länder hinweg sich die Hände reichen und wieder der Bund schliessen würde, der unser Volk zur Zeit der Nakkebäer so fanatisch national fühlten liess und ihm die Kraft gab, sich selbst gegen fast übermächtige Feinde siegreich zu behaupten. Und er rante dieses "Sichfinden"; die Rückkehr zum Judentum vor der Rückkehr ins Judentum.

Gahrlich ein trotziges, ein halsstarriges Volk versuchte er zu führen; wie Max Nordau es einst sagte, "Das jüdische Volk lernt nur aus Katastrophen, es kauft sich einen Regenschirm erst dann, wenn es bereits durchnässt ist."

In tiefer Scham und gesenkten Blickes stehen wir am heutigen Tage vor Herzl, denn nicht können wir stolz das Haupt zu ihm emporheben als Siegreiche und Vollbringende. Mehr als 40 Jahre sind vergangen seit Herzl jene erste Nationalversammlung des jüdischen Volkes 1897 nach Basel einberufen hat und dort den Weg wies fuer die grosse Arbeit und Aufgabe des Zionismus; den jüdischen Staat zu bauen, ihn zu festigen und zu sichern, auf dass die Zeit komme, da die Voelker der Welt sich darüber klar werden sollen, dass man nicht mehr ungestraft jüdische Ehre, Leben und Eigentum antasten darf, sondern dass die geeinte Kraft eines selbstbewussten und in sich zusammen geschlossenen Volkes jeder Bedrohung und Diskriminierung mit voller Einsatzbereitschaft entgegentreten würde. Mehr als 20 Jahre liegen hinter uns seit im grossen Kriege, mehr denn 10.000 jüdische Soldaten Palästina erkämpften und durch die Hingabe von Blut und Leben wohl den wichtigsten und entscheidenden Schritt taten, dass die

Völker unser Recht auf unser altneues Vaterland anerkannten und unser Anspruch Ausdruck verliehen durch das Versprechen uns beim Aufbau dieser wahren und einzigen Heimstätte für unser Volk nach besten Kräften zu helfen. Ungeheuer gross waren die Möglichkeiten, die sich uns in diesen vielen Jahren geboten haben aber immer und immer wieder hat der Grossteil unseres Volkes seine Staatsidee verraten, verkauft; aus Feigheit, aus persönlicher Gewinnsucht, aus Willensschwäche und Ehrlosigkeit. Und ewig in der Geschichte wird die Welt denjenigen verachten, der sich selbst nicht achtet; eingedenkt jenes Worte, welches sagt; selbstwürdig ist die Nation, die nicht ihr Alles setzt an ihre Ehre.

Heute ist die Situation in Palästina so ernst, dass wir mit banger Sorge uns fragen müssen; wird es uns gelingen unser Volk so zu mobilisieren, es zum Erreichen zu bringen, um die Position zu halten, die geschaffen wurden und neue zu schaffen. Es muss und wird gelingen und daher ist es die Aufgabe des Betar, der einzigen jüdischen nationalen Bewegung, unsere Jugend so bewusst zu erziehen, dass heranwachsen muss, ein Geschlecht aus Eisen, Wisen, aus dem man alles schmieden kann, dessen die Nation bedarf.

Eine Generation in der Geist Herzl's, Trumpeldor's und aller jüdischen Helden wieder lebendig werden muss und die nur ein Ziel kennt;
Stark und frei muss Juda werden, herrlich soll es auferstehen.
Mit diesem Gelübniß wollen wir Herzls gedenken und ihm grüssen mit unserem Kampfruf;

Betarim, Betariot

Tel-Chaj

Hans Dreyer

13

Rede vor Herzl - Jabotinsky Gedenkfeier.

Demütig, ohne zu murren, wandelt ein lebendiger Leichnam,
das jüdische Volk durch die Wüste der zweitausendjährigen Galuth
trägt still und geduldig alle Pein und Schmach.

Ein Programm jagt den anderen und Bilder von un erschlicher
Grausamkeit ziehen an unseren Augen vorüber.
Aber grüsser noch als das Entsetzen über das Alter der Schlächter
ist in uns die brennende Scham über die Haltung der Opfer, die
sich widerstandslos abschlachten liessen.

Und dann kam der Morgen. - Da kommt nun der Sohn hervor und fand
seines Vaters Leiche beschmiert und beschädelt. - Du weinst Menschen-
sohn Vergeltung dein Gesicht da den Haenden? - Kirche die Zahne
und vergesse. - Als Jude ermordet oder beschädigt zu werden ist
gleich beschänden!!! Wir haben es seit die Rolle des geduldeten
Juden zu spielen, zu viel unschuldige Blut wurde vergossen und
schreit ungeheil gegen den Himmel, es darf nicht mehr vorkommen,
dass jede paar Jahre Juden hingerichtet werden und die Mörder
ihre Teste auf den Gräbern der gemordeten Juden feiern! Und wie,
wurden Sie verehrte Anwesende fragen, können wir es verhindern?
Darauf gibt es nur eine Antwort; ein Judentaat zu beiden Seiten
des Jordans - den Judentaat Dr. Theodor Herzls und Vladimir
Jabotinskys, derer wir heute in tiefer Trauer gedenken. Ihr Körper
ist zurückgekehrt von wo er gekommen ist, aber die Idee, die sie
uns gaben, sie lebt weiter und diese Idee zu liegen und zu pflegen,
diese Idee zu verwirklichen, das ist unsere Aufgabe, diese Idee
miessen und werden wir verwirklichen. Es wächst ein neues juedisches
Geschlecht heran, ein Geschlecht aus Eisen, Eisen, aus dem man
alles schmieden kann, dessen die Nation bedarf. Diese Jugend zu
erziehen hat der Betar sich zur Aufgabe gemacht. Wir erziehen
eine Jugend opferbereit, durchglüht von Liebe zur juedischen Nation,
eine Jugend, die ihre ganze Kraft, ungeteilt durch Klassenkampf
und Klassentheorie, den Aufbau des Staates wirdmet, - den Staat
zu beiden Seiten des Jordan mit einer jüdischen Bevölkerungs-
majorität!

Aber nicht nur an unsere Jugend ergibt das Wort, auch an Sie -
von Ihnen vorliegen wir eines, und das ist alles; Den Willen zur
Nation! Sie müssen endlich erkennen und begreifen lernen, dass
es nur eine Lösung der Judentrfrage gibt, und wenn sie das erkannt
haben, dann es ist ihre heilige Pflicht bei der Verwirklichung
dieser Idee tatkräftig mitzuarbeiten. Mit Sympathie allein
wird nie etwas geschafft werden. Wir Juden haben eine Geschichte,
auf die wir stolz sein können, und wir werden den Welt zeigen,
dass aus unserem Reihen zum zweiten Mal in unserer Geschichte
ein Jehuda Makabhi erstehen wird. Wo ein Wille ist, da ist ein
Weg. Der Wille ist ja und der Weg auch. Wir Revisionisten, werden
nicht eher ruhen, bis der Judentaat Theodor Herzls und Rosch
nicht ehr Wirklichkeit ist; Der Judentaat zu beiden Seiten des
Jordans vereinbarend in seinen Gesetzen die Prinzipien der Bürger-
lichkeit, Freiheit mit den Grundsätzen sozialer Gerechtigkeit im
Geiste der Thora und im Geiste Israels. So rufe ich Ihnen die
Worte unseres verstorbenen Rosch Betar zu; Lernid olichbosch et
hahar.....stephen oder der Berg erobern.

Tel Chai
Walter Firedi

ER SPUR UND ZEICHEN DER FESTAUFNAHMEN

Wir sind verschworen der Idee des Petar.
Und ihr gehört unser Leben.
Wir stehen zu ihr in Not und Gefahr
Bedingungslos und ergeben.
Der Weg des Petar, er ist hart und ist schwer,
Doch wir lieben ihn ohne zu bengen
Und schauen nicht links und schauen nicht rechts
Dass wir zum Ziele gelangen.
Hag da kommen was will, was da kommt was will,
Wir lassen uns nicht unterkriegen,
Denn wir tragen einen Glauben in unserer Brust,
Und mit ihm müssen wir siegen.
Vonchen glauben, ich bin nur ein Mann,
Und was ist schon eher, auf mich kommt's nicht an.
Andere glauben, weil wir schon marschieren,
Gernzt es mit uns zu sympathisieren.
Doch auf Dich kommt es an!
Pass auf uns auf!
Auf Dich kommt es an!
Marschier mit uns mit!
Denn aus Euch Gemeins' ist Kraft wird vollbracht.
Das Werk, das von freien Menschen uns macht.
Wort für Wort von Feste des Tritt des Regiments
Petar wird uns kicken an.
Wort für die Fieder des Freilicht züllingen
Hedwig, Hedwig, Petar, im Gesicht kommt.
Und der Mund zum Verrin.

Seit als 20 Jahre sind seit der Gründung des Betar vergangen, 20 Jahre Jahr, voll von Freuden und Geschöpfen und doch kurz, gemessen an der Ewigkeit des jüdischen Volkes. Unser junger Betar ist herangewachsen, einem Kind gleich, erst schwach und klein, hevoll gehegt von seinen Gründern, die nur von eisem Gedanken beseelt, ihr Bestes für den schwachen Fülling hingaben. Doch auch Hass erlebt der Betar, beinahe schon in seiner Geburtsstunde, Hass, der ihm von neiderfüllter Brüder und Schwestern entgegengeschleudert wird.

Aber nun ist der Betar mächtig und gross geworden, eine Organisation, die sich über die ganze Welt erstreckt. Alles verdankt die Vladimir Jabotinsky, ihrem Schöpfer, dem Freund und dem Lehrer, dem Vater der Bewegung und noch jetzt, 5 Jahre nach seinem Tode erfüllt sein grosser Geist, sein Genius unsere Gedanken und lenkt unsere Schritte, denn in seinem Sinne wollen wir unsere Aufgabe, unser Werk erfüllen und vollenden. Ehrfurchtig und mit Trauer gedenken wir des Mannes, der unser Freund und Lehrer war.

Unser Ziel ist es das zu vollenden was Herzl und Jabotinsky versagt geblieben ist zu erleben.

Die Gründung des Judenstaates zu beiden Seiten des Jordan mit jüdischer Majorität, von Dan bis Berschba, von Meer bis zur Miste, eine dauernde Leinwand für unser leidiges Volk. Die betarisches Organisation ist straff und diszipliniert. Um einen Staat aufzubauen, braucht man nicht nur geistig, sondern auch körperlich gesunde und kräftige Menschen, welche Tatkraft und eisernen Willen besitzen.

Viele sind in den Betar gekommen, aber nur ein kleiner Teil von ihnen hat die Ideologie unserer Organisation begriffen, nur wenige haben sich in die Idee eingelebt. Die anderen aber, die manchmal auch von materiellen Vorteil angelockt, ihre persönlichen Wünsche nicht befriedigen konnten, verloren das Interesse an der jüdischen Sache, und aus diesen Pseudomitgliedern wurden die geschworenen Feinde, die Wurführer all derer die den Betar verleumdeten, die kein Mittel unversucht liessen um den Betar in Miscred zu bringen. Diese Leute machten die Mittel unserer Erziehung zu ihrem Endziel, so dass statt der jüdisch nationalen Erziehung, die der Betar treibt, eine verschrobene, hypernationale, militärisch militaristisch vollständig unjüdische Idee der Öffentlichkeit bekannt wird. Derjenige jedoch, der sich Mühe gibt, betarische Gruppen bei der Arbeit zu beobachten, wird erkennen müssen, dass all diese Schlagworte nur unsinnige Verleumdungen darstellen.

Verhältnismaessig wenige haben die Idee des Betar in ihrer ganzen überparteilichen Grösse erfasst und erkannt. Diese Auserwählten haben das Ziel des Betar zu ihrem Lebenszweck gemacht; Für diese Betarim, die Säulen des Betar, gibt es keine Hindernisse ganz gleich welcher Art. Sie sind die Auslese des jüdischen Volkes, denn sie stehen im Dienste einer grossen Idee, deren Erfüllung ihr Ziel ist. Die Worte und Taten der Grossen im jüdischen Volke, die Worte Herzls, Jabotinsky's finden ihre Verbreitung und ihren Wiederhall durch uns Betarim. Wir pflanzen die fruchtbringenden jüdischen Ideen ein in die Herzen des jüdischen Volkes.

Das Namenkorn, das Jabotinsky in die Wiege des Betar gelegt es ist segensreich aufgesungen, trotz der feindlichen Elemente, trotz Hass und Neid, ist der Betar stark geworden. 20 Jahre lang hat der Betar gekämpft, die Ideen Herzls im Volke lebendig zu erhalten, der Feste Willie, ein einziger Gedanke, -die Vollendung des Judenstaates führt uns dem Ziele, der Erfüllung entgegen.

F. Gottfried.

2000 JAHRE

Zweitausend Jahre wurden getrieben,
Die Juden und wussten nicht wohin.
Zweitausend Jahre getrieben, gewandert
Ohne Heimat ohne Hoffnung hier und hin
Wir können nicht sterben, wir können nicht leben,
Sind uns und den andern zur Qual.
Nur ein eigener Staat kann die Rettung uns geben,
Es bleibt keine andere Wahl.

Zweitausend Jahre haben geblutet
Die Juden und wussten nicht wofür.
Zweitausend Jahre Totenreie und Opfer
Und Leichen von Millionen schier.
Wir haben fuer andere gekämpft und gestritten,
Unser Tod hatte keiner Sinn.
Jetzt ruft euch das eigene Volk zur Hilfe
Gebt euer Leben ihm hin.

Zweitausend Jahre wurden verschlachtet
Die Juden und wussten nicht wann,
Zweitausend Jahre wurden ermordigt
Die Juden, und sie litt ein so.
Wir wollen nicht mehr im Dienst der Stöle wieder leben,
Diese Diktatoren sind Schändlichkeit,
Wir fordern nicht mehr, wir sind entsetzt,
Dienst der Juden steht.

Ich rufe euch zu den Banden des Hasses,
Seid stark und mit mir gegen alle.
Volk und Heimat sucht auch nach Freiheit,
Wollt ihr eure heilige Pflicht,
Pflicht an die Menschenmenschen-Bar Tora,
Pflicht an Tiere und Pflanzen,
Pflicht nicht die Juden, sondern das Menschen,
Menschen nicht am Tag und nicht am Abend.

18.

Yol oid aleivn unfein
Hefesh dehudi voleyle
Olfagge mizrah kadish
Ala Izion tsuifflo
Od lo swade tilmuteinu
Butilik lemoshe
Tschinu leerev arbeten
Jr bali david shira!

Translation:

O while within a Jewish heart,
There's time a Jewish heart,
And Jewish glances turning East,
To Zion fondly dart.
O then our Hope it is not dead,
Our ancient Hope and true,
Again the sacred soil to tread,
Where David's banners flew.

中華民國廿四年

五月廿五日

特高格式第五號

289.

251.

急電

提藍橋分局 科 民廿四年度報字第 一 條

提藍橋分局 科 分管長 桃下

為擴大全國教育年場會舉行
沿途及接戶募集捐款救濟空襲
美國籍失民事呈請鑒核示遵由

見意長局分科或長局副科

上海 6月8號 1945

239

事 外
科 辦 摆

時 日 既 後 事

事

局 察 警 紙 副處長 批
由 高 摆 特

處 長 示

中華民國

年 月

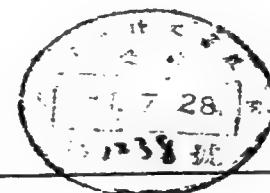
日 午 時

分 事務科 收到
送 出 長

長科副

者錄記

第四處處長兼金庫司管之款項存入



報告書

民國三十四年七月廿四日呈報

提籃橋分局

特高報 宅第一五八 號 檢名 第四股 主 汪總本寧

副主任 吳繼坤

事由 為猶太愛國青年協會舉行沿途及居戶募集捐款救濟空
襲粵國籍失民事呈請鑒核示遵

呈為至報事查七月十九日有大連路大九號猶太愛國青年協會

(Mr. LOW BROW KAM) 士席羅文已莫士 (LOW BROW KAM) 來石聲稱本月十七
日該美飛機轟擊本區以致若干粵國籍難民遭難流離失所亟須
救濟但苦無款項故據呈請本局 分局長及粵國籍避華民事務
科科長 久保田氏准予本月六十三日至三十日之間在粵國籍避華
民區內募集捐款等情前來茲將詳情列後

日期 七月二十二日起至七月二十六日止

募集人員 該會男女青年會員七十名

募集對象 祇限粵國籍難民

募集方法 ①全員五十名按戶募集

分局民

年及

字第

號

②會員二十名於街道上向行人募集

地點

美國籍難民指定區域內

可否核准理合呈請 鈎座鑒核示遵

謹呈

分局長 梁下

副分局長 張

轉呈

兼局長 周

報告用紙

上海特別市警察局

清貧者人等四萬甲

上海特別市警察局

二九二九年七月十七日宣誓三月八日
人民團體大會上場一月的，下在石記三月九日，我指名參見
不入之方許于申月二十六年九月廿一，不加此意，仰請
記。

一、期日：七月廿六日至七月廿九日

二、召集者：二九二九年七月十七日，
三、召集对象：全國範圍及二限。

四、會議方法：每至三十名八人，每二名美

五、地點：全國範圍及二限。

以上

昭和廿年八月一日

係員

ナニナル、致退、猶太人ニ異、先に反
美保守主義敗退ハ英國反統義急々廢止タル政策、
其後元ニ永キル結果、歐米、此羅也、西リヒリハナル
社會主義政策、其頃ヲ記左ナ。一マドリー（主政
下）ブル英國労働黨、今後、政策、六多合ニノ聯立議院が
如味サル、ト、倫敦、英國、政治思想ニ轉換ト
ナルアリウ、其政策遂行ニノ聯立協調大會、於リ開キテ
ルト、當初、希望甚強、英國、社東政策、殊ニ口頭迄
勝敗、大シル、印度問題、又對自國、ノ威等ニ、今
後漸次、變調、テ、ト更に、英國労働黨、獨創人戰
勝、也、ヨリ、確然力、往張、一段、拍車、ナカル！
ノニテ、起因傳播、韓國、ナリ、ナ十九致退、如前、於
ケルシ時、大勝利、ノ意味、シ

昭和廿年二月十九日

傳令函

回示 加平二號ニル 謹言

前廿六日午後四時日本加平主事停戻。オヤハヘント。詫
言外華人皆特ニ猶大業主皆流拂セ裏部ノ事
此内張立タリ猶天籍民の間有廣ク本詫言リ體多口氣
長セリ。本屋主出所ヲ探求未ニ未果。問ヒル不云僕人而日
リタル津船宣傳主下經ニナキ。對曰中ナレニシ職
ア擅ニ得カリト。三頭會棲ノ先敗。時。舊ノ主ニ根
附ニシニ之ト全財。而生主弟が並同ニ詫言リ送リ承
主ナラセリ等。詫言之故而サヨリ出所。全一筋ト同スル
夫三日草創ハ。續又。日牛人政暴隸。郭機主家セシミ
上恩に如上。謹言。馬板ニシテ。瑞西側ヨリ發し。五日外國
人主二階ヘラシガ造就トナリキエスト。トナリ

一 記 外 事 科

外事科
民國年 度 檢字第 168 號

外事科長
分局長

特函格式第一號

鴉藤直

上 海 特 別 市 第 一 警 察 局

事 山

下之二國之軍司拿獲一香港法部
之刑、衣泥濟南人二上之申而必
五毛毛初向

辦

首席副局長

局 長

副局長

主任秘書

副處長

處長



上海公安局科長
20 JULY 1925

傳

閱

示 批

中華民國 年 月 日

存不三

上海特別市警察局

ボーナー國軍駐紗官廳處洲在滬波蘭人高根

今火缺頭領中村子平小上中正行政權指令ヲ

源外海空軍司令聯軍之總司令總參謀長

都督之職事由民軍司令官麥可西以下

恰力多、麥可西於便該署號行司大處刑士官

在急用事項不外反繫在如三

士官三等二級長官事項不外以四月廿三日

及數名士，以一齋書其上，如十六石之方。

在上三令五申，撫民不苛，及蘇民等事，一毫無失。十七

獨創的詩句，如「一枝一葉總關情」，後來竟成了一種政治諺語。

居士之子也。余之弟也。余之兄也。余之妹也。余之妹也。

卷之三

此一處有水，水中有魚，魚有口舌，舌有言說，說有地方

上海特別市警察局

二月三日英國領事署兩方公使及領事官明二十一

英國領事署兩方公使及領事官明二十一

英國領事署兩方公使及領事官明二十一

三、右反對陰謀者明二十一在某處之命政權

八、假稱地位最高者不二、在某處之命

該處身知三十共三同之命政權

當向卜為導不二之走放棄也三十不

謂某處之命政權不二之命政權

上海特別市警察局

以英、法、日、德、義、意、羅、荷、西、葡、俄、土耳其等國之領事館為中心，本局之工作實為

開港以來，主義立場，實上外人之工作，要取

外人之工作，一以對付。

而至其說在又不外於，一者為設立護民處

者，一以保護人民，一以保護財產，一以維

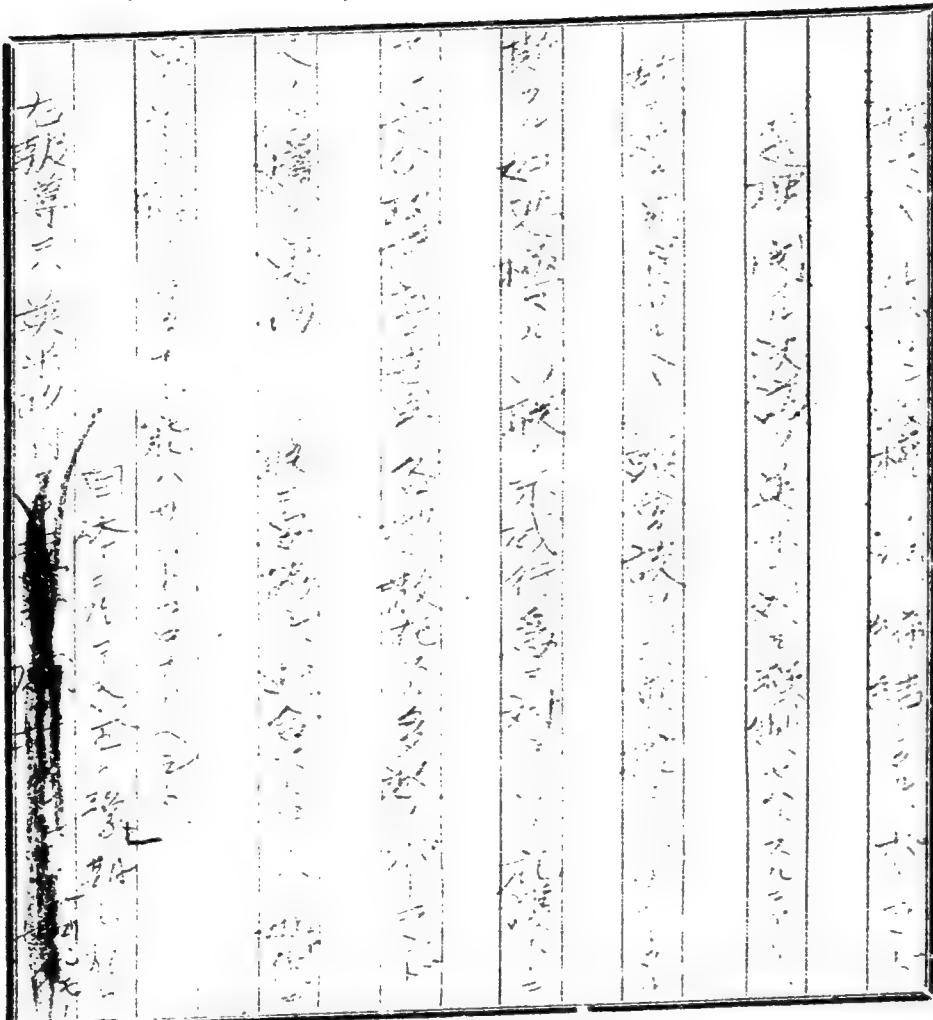
護其財產，一以維護財產，一以維護人民，一以維護

百姓

而其說在又不外於，一者為設立護民處

者，一以保護人民，一以保護財產，一以維護

上海特別市警察局



上海特別市警察局

新嘉坡事件中華人民大會米谷公司一切沈

急。此一案之余波未平時，水二三人左右

三處之華人被殺，逃亡者甚多。

據傳言

而此一案發會，吾人余名，在危地，一亡人，後

雖然，但猶有餘生，因體之分裂，其

始於此，吾人視之

即

之

新嘉坡事件之由來，

本年正月，

上海特別市警察局

新嘉坡總理司總辦事處（總理）辦公室特令名

新嘉坡總理司總辦事處（總理）辦公室特令名

新嘉坡總理司總辦事處（總理）辦公室特令名

新嘉坡總理司總辦事處（總理）辦公室特令名

新嘉坡總理司總辦事處（總理）辦公室特令名

新嘉坡總理司總辦事處（總理）辦公室特令名

新嘉坡總理司總辦事處（總理）辦公室特令名

新嘉坡總理司總辦事處（總理）辦公室特令名

支那事務
上海支那事務
上海支那事務

上海特別市警察局

提藍橋分局

提藍橋分局

局長 張元

朱立羣報案對猶太人回辭

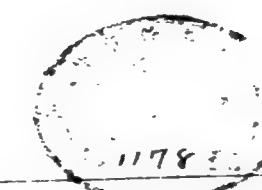
朱立羣回辭

上海特

門

電

一



科長

科處長

主任秘書

局

批

局長

申

第四區處長辦公室第十六共時半收到

情 報

民國二十四年八月二十日

提藍橋分局

特高情 五級

七〇 號

財政部四股主任 鈴木幸一
副主任 吳復培

特高格式第一號

米軍爆擊對尤猶太人見解及流布下謬言

從來米軍猶太人居住指定地域對此爆擊一事妄想居猶太人今因指定地域內爆擊對尤猶太人見解二月六

記

1. 今日爆擊、米軍軍事施設爆擊為大猶太人指定地域之一否トヨ問ハス爆擊ニ施行在ヨ示唆久シモニテ、從來於尤猶太人希望觀念根本ヨリ覆タルモナリ、而シテ米軍ノ將來於テモ曰本軍當施設破壞、為人虹楊樹浦地區、爆擊ニ繼續、猶太人指定居住地域モ當然爆擊、夏目子見三

以上、如現在猶太人八爆擊、危機三警
華人、如、則危險可逃避河間地區、移
擊許計、猶太人所謂猶太地域為墓場、危機到
來遂在居處又不幸十九單命在、
今明爆擊後有作猶太人、組織警防
團及各種服務施設、日軍外子通、最活動
處、猶太人組織的活動、懷念性、誇示、
謂、猶太人、組織依收容大多數、華人、國
籍、分別收容手當也、該團於上海被襲
時、即平定、達成也モナリ
一方長湯路IVIEFA GARDEN
所在防空壕內日本人八爆下猶太人逃避

報 告 川 紙

上海特別市警察局

者、入壕猶太人、為作夕防空壕三警、
拒之利己的行為、心ベキ、
以上今明於猶太人警防團、活躍、日軍當
猶太人處理機關、於モ認トテ、ヲ欲ス、
モナリ

以上、猶太人未單、所構八廿爆擊意圖
其限是タル地域、居注忌ム共、爆擊三警
示、猶太警防團、活躍、誇示、猶太人、
レタル或種、來締、和サレコト、猶太處理
當局、希望モナリ、
六) 流布サヤハ謹言

1. 本月十八日爆擊三依、佛羅門日本兵舍

分局民 年度 宇第 號

破壊サレ日本兵一萬五千名爆死セリ。

又米艦降入上海周邊海上三待機上陸機玉籠ヒ

ツアリ。

以上

報 告 用 紙

上海特別市警察局

特務科四號印

July 18

After the raid of July 17 bombings prices on some markets went down about 20%, and commodities were much weaker compared to previous days during Monday/Tuesday.
Gold was strong at 62 to 63½, and USO was very strong, much stronger in terms of gold than in previous days, viz. between 77 to 79.

The bombings carried out on July 17, and the threats of further bombings were discussed. It is believed that US bombers have dropped pamphlets and notices to the population about further bombings, said to be carried out against Shai from now on day after day. Then, there are rumours about enemy broadcasts which stated that Shai's factories, godowns and warehouses will be hit by day and by bombing. Such predictions are being fully believed and are taken with more seriousness than before.

The damage done yesterday to various parts of Shai, esp. Nightingale Flats (in bordering the Tshwane district), were discussed by all market operators. With more and more reports getting around about the casualties, anxiety rises noticeably. Today's raid has definitely produced expressions of fear, and precautions are certain to be taken from now on with more attention than before. The "dream" of Shai's lucky escape from war ravages is about to go up into thin air.

Reaction about the enemy bombings ~~xxx~~ is difficult to describe at present. Until July, there is much pent-up anger at the Americans whose conduct is considered wanton and unnecessary, to say the least. However, the apparent state of defencelessness of Shai has made an unfavourable impression on local people. The question: where are the interceptors, and show us results of bombers shot down or we must believe in the "invincibility" of the Americans, are heard very often. The seemingly overpowering air might of enemy is felt by even simpleminded people.

The bombings of Shai have caused more speculation about future of this city than was seen at any time before. The alleged San Francisco shortwave apology to local people for the bombings were taken as some hope for future care and attention to be exerted by US flyers. Therefore, so's to spare Shai's ravages as much as possible. Therefore, the optimists are again gaining the upper hand, and proclaim that no bombings of serious extent will happen over Shai city and its substantial environs.

F.M. 26
G. 60 M-1-45

信報

上海特別市警察局

民國廿一年十一月廿九號

公安局
材料科

去十七年十一月廿九號	民國廿一年十一月廿九號	民國廿一年十一月廿九號
警二四三	警二四三	警二四三
八	八	八
現行	現行	現行
非	非	非
急	急	急
件	件	件

(密傳於各處)

2

上海特別市警察局

申華人、該司機員四人、同日由該司機員一輛車四標

該車一輛、由該司機員一輛車四標

該車一輛、由該司機員一輛車四標

十七、(司機員、該司機員一輛車四標)

二名司人、該司機員一輛車四標

今經(司機員、該司機員一輛車四標)、該司機員一輛車四標

也已查明、該司機員一輛車四標

十六、(司機員、該司機員一輛車四標)、該司機員一輛車四標

上海特別市警察局

3

F.M. - 26
G. 60 M-1-45

一	二	三	四	五	六	七	八	九	十	十一	十二	十三	十四	十五	十六	十七	十八	十九	二十	二十一	二十二	二十三	二十四	二十五	二十六	二十七	二十八	二十九	三十	三十一	三十二	三十三	三十四	三十五	三十六	三十七	三十八	三十九	四十	四十一	四十二	四十三	四十四	四十五	四十六	四十七	四十八	四十九	五十	五十一	五十二	五十三	五十四	五十五	五十六	五十七	五十八	五十九	六十	六十一	六十二	六十三	六十四	六十五	六十六	六十七	六十八	六十九	七十	七十一	七十二	七十三	七十四	七十五	七十六	七十七	七十八	七十九	八十	八十一	八十二	八十三	八十四	八十五	八十六	八十七	八十八	八十九	九十	九十一	九十二	九十三	九十四	九十五	九十六	九十七	九十八	九十九	一百
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	----

4

上海特別市警察局

上海特別市警察局

F M. 26
G. 60 M-1-45

上海特別市警察局

行 111 三號 附 號 一 號 二 號 三 號

15

乃 無 事 情 但 有 一 電 話 由 警 寶 部 發 來 誓 言

右 事 情 附 有 一 電 話 由 警 寶 部 發 來 誓 言

右 事 情 附 有 一 電 話 由 警 寶 部 發 來 誓 言

右 事 情 附 有 一 電 話 由 警 寶 部 發 來 誓 言

左 事 情 附 有 一 電 話 由 警 寶 部 發 來 誓 言

July 19 1941.

Air Raids of July 17 and 18 have stirred local population. The prospects of further and regular raids is occupying the people's mind and for these days the almost only topic of conversation. The foreign community is particularly worried by the bombings of part of the Jewish District, up to now thought to be "semi-proof". One hopes that a quick report will be sent to Switzerland so that the US Govt may learn about the outrages perpetrated on July 17. In Hongkew, there is much hope expressed that both Jewish international body and with the help of the Japanese one desires the Japanese authorities here to give support by way of facilitating communications for the delivery of local press and supplies. The character of the bombings was rather chaotic and haphazardness; demolition or explosive bombs were scattered in an almost straight line from Point Road to the North up to south of East Seward Road. No milit. targets were hit, except, only by chance, part of a small radio station for local use only, a part of a Naval Office, and a small number of oil barrels outside a godown. Direct hits were scored only on civilian "targets", such as houses, hotels, slopes. The concourse of opinion among foreigners in Hongkew, today, of course, Jews, is: Blind bombing, probably caused by thick cloud layer on July 17. The main intention was to stage a demonstration, and accompanying such intention flight was the practical cause of destroying any milit. facilities. The demonstration flight was successful enough, while the destruction wrought was an absolute failure from milit. point of view. The anxiety about future is marked. What is the intention of US Airforce with regard to Shai? Most people ask this question in different forms. The interpretation of the recent two raids as "demonstrative", in the end, prove a miscalculation, although everything points to the conclusion that Shai will not be included in the zone of warfare.

As people are somewhat frightened, the rumour about impending peace has flared up with much vigour. The people grasp the information about Ambassador Suo's talks with Molotov as a "proof" for early peace. They simply now don't want to have it true that a long series of battles is going to follow. Hundred arguments are found for the early end of war out here. Thus, summarising, I can state that everybody calms his mind by believing, and making others believe, that the war will come to an end within 1 or 3 weeks. The Potsdam Conference is said to achieving this miracle.

For to-day, 19th, the majority of local foreigners looks forward to another "lunch music", meaning bombings to start at abt. 12 noon. Some take these air raids with humour and without showing signs of anxiety.

- - -

西 論 文 集

上海特別市警察局

昭和廿一年四月廿三日

徐公一

清報

110

暴撲捕太人事件ハタル反側面

倉庫、暴撲ヨリニテ今後斯レ様、首謀アリトヨリ顧念ル
ノ西安ノ事トナシアリ。遊行地セヨ。暴亂歟ナレ等トユルハ
猶太人ノ施玄ニトシニハ全国ノ暴亂ヨリ自ナルエトヲ考ス
セドハルノ事アリ。宣襲、被害ヨリテ般難民一絶大ナル
悲劇ニヨリ後又セマキ。宣襲ノ危険下ニテ以上セニ前
元孫全兼、追捕ヲ取ト指追セメントスル、意氣ニ烈ヘ
アリ。セニ因ル國難尤甚、及考前方々、問題ニ重視
シテ、ト思ヒ。前日廿一日後即、韓長ノ方舟不三十圓同型
鐵塔、古之考證シ受ケ塔數不計時ニセニ類ニル。亦當考
考ノ段落、又ソ種外教ナース、壹氣ヒニヨリ初登對局、
今後個別傳言ナル内證トシテ取扱フシト思科セシム。

上海特別市警察局

三同立派ニテリハ吉セルカレアラ後セトシテ(ラムタク)
一献仕ニテ橋矢持宣國ニ同、大タヌマリ同後仕前、
此ノ行役ミノ有梅ナリ、原因、在東立、カレアツク)トヨ
保甲同、トトローリ指揮、在宣國、トナガマル橋藤、
三同九保甲同、解消ニシテ、詔勅下、放ス宣酒、ト
田ル、村空同、組織、シ准ヒカノシトナシアリ。

二上海猶太會教制憲會、守ハ先般ノ爆弾事、猶太難民
被害甚大ナラムテ復興者又而空施放其里トニテ
於禁西國事半よ此ニ請免、シ度キ、空同、ニ高ノ
許可申請中リ、今吾且會、空同トニテ爆弾、危険
多々提封浦山ヨリ、藉民、光放シ而活ニ居ル様也ニシテ
空同長、ラアンソ、セキノ其ノ口吻シテ、ナリ文、宣國ノ裏
爆弾が猶太難民ヲ被爆セシ事、ク、事、ナリ、前ノ件所アリ、
右國一在議、スノ空同トニテ。

July 23

Air Raids

RUMOURS During last week, esp. after 2 July 17 raid, rumours increased among Chinese and foreign residents. Chiefly, rumours dealt with factual or alleged enemy broadcasts, pamphlets, and leaflets, informing the Shai people of intention and extent of future air raids. Rumours were generally circulated and taken seriously by majority of people in view of resumed US air attacks over Shai. Also supporting the spread of rumours were several instances about predictions of bombings, targets, etc. which proved later, in fact, true. In view of the excitement of people at large, rumours will be listened to with more interest now than it was the case in the past.

PROBABLE INTENTIONS OF AIR RAIDERS

Besides hitting at immediate Army and Naval facilities (i.e. aerodromes, warcraft, barracks, munition depots, etc.), the plan of the US air force for the moment seems to be:

- 1.) dislocation of communications
- 2.) putting out of order all those factories and manufacturing workshops which are regarded as "war-essential". This is to be achieved by either destroying, demolishing, or crippling the installations, and by preventing the laborers to appear at their work places (therefore, machine-gunning and terrorising of laborers, propaganda warfare against civilians).
- 3.) impressing upon the local masses the might of US forces, and thus decreasing the spirit of co-operation with Japanese authorities.
- 4.) general disintegration of functioning of orderly administration in Shai, thus encouraging local difficulties for the present authorities in controlling, policing, and utilising of Shai's geographic and other advantages.

These aims are bridled by the obvious US Govt endeavour to spare the local population the horrors of war - as much as possible. Therefore, no serious bombings of civilian interests (i.e. residences, small-scale workshops, utilities of merely local importance like gas, water and even power) will be attempted.

For the time being, the bombing of Shai, scheduled according to our info to last only for another 2 weeks or so more, are not connected with any preparatory steps regarding the invasion. The invasion of the Shai area is, now as before July 17, NOT regarded as imminent or probable; in the long run, naturally, an invasion, or a "liberation" from the west, ought to come, I F there will not "peace" forestall such eventuality.

DAMAGES DONE, AND PROBLEMS ARISING THEREFROM

Much lives have been lost, and damage to so-called innocent people has been done. Private property has been destroyed. Further loss of life, destructions, etc. are expected. The accidental or mistaken bombing of the "innocent people's" houses etc. must be taken for certain, although one may hope that, in future raids, less damage to the public will be sustained.

As consequence of raids, new waves of refugees will make local life more difficult. Parts of city, considered comparatively "safe", will have to put up with refugees, both from local "unsafe" areas, and from upcountry (like Woosung, Lungkwan, Hungjao, etc.). An increasing group of poor peoples and paupers will form a serious and difficult financial problem for the local and central authorities. Financial and medical

Relief will have to be better organized. Business life, esp. in downtown offices, will be somewhat lamed, and may be even suspended on such days when larger bombings may range over the city.

Industrial activity will decrease, and the local labour (coolies) problem will have to be tackled.

Crime will multiply, esp. lootings, pilfering, and violence in hours of great distress for the people.

Nevertheless, Shai is still considered by the rich and mighty as the safest place, and there is no indication of Chinese millionaires planning to leave. On the contrary, Shai will experience a swelling of population.

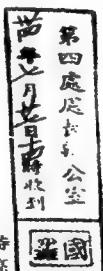
The general antinism of local people has suffered a shock, and this shock has been deepened after the July 22 bombings. However, there is still no fear of invasion with its accompanying horrors or street fightings. One trusts into rumours and reports which assure that the intentions of the US High Command are "limited".

Shai discusses almost only air raids, its consequences, etc. The Potsdam Conference is in the background. Thus, also the hopes pinned on this Conference for an early end of the war are not really deep. The general feeling (not reasoning) is: the Allied pronouncements, and the Japanese ideas, are too far apart. The present difficulty of Japan is very great. The US superiority is tremendous. The Soviet interest in a quick end of the war, esp. an end which would bring some benefits to the "most likely" condoners of present war situations. Local people do not worry much about the future political constellation of the Big Powers, of the fate of Japan, of the "greatness" of China; they simply are wishing to live, and to live well. They are convinced that the Americans will be soon here, and they have well, very well prepared for such eventuality. The present period is considered as only a short interval before the Americans will re-appear here. But the problem is: how to live through this interval, and not lose either health or possessions.

Financial markets are daily up, and tend to ever higher prices. The CRB has lost almost all its importance, being replaced in all transactions by gold, foreign exchange, or a calculation based on rice. Prices of commodities are also mounting, and there will be no end to inflation and depreciation of local money until the war is over, and a new currency, backed by US, has been established here. Meanwhile, worsening financial conditions will add to hardships of people, and to social insecurity with its accompanying features (unrest, riots, crimes).

276

七五〇二號



特高格式第二

提藍橋 分局三四年度博覽會第八
捷藍橋 分局三四年度博覽會第八
事 在滬猶太團體代表者猶捷
太古位地城院方甲請人

239

海特制第4-8-1945

由



辦

首席副局長

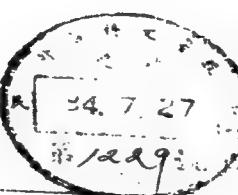
處長

第一

副局長

副處長

科外
長事



松下
元

示 批
局長
副局長
主任秘書
閻 傳
副處長
科外
長事

中華民國三十四年七月二十七日

分類

報 告 書

民國三十四年七月二十一日 星期

特高 青字第一六號

第四股主任
給木本
副主任吳復培

事由

在滬猶太團體代表者、猶太指定居住地域開放ヲ申

請入

本月二十五日在滬猶太有力團體代表者署名ニ依ル決議文ヲ、猶太難民處理事務所長ニ對シ提出、指定居住地域開放方申請シ來リシガ、決議文内容及難民處理事務所長、個人的

回答左記、如シ、

左 記

一 決議文概要譯文、

本月十七日ニ於ケル米空軍上海地區爆擊三當リ、猶太人中死者三名、負傷者約四百名、被害ヲ蒙リタルハ、吾等ノ不幸トスルトヨコナリ、

抑々指定地域ノ所在家屋ハ、上海事變支那事變等ノ激

動因リ極メテ弱體化シ居ルラシテ、爆弾三對シ於
無ク極メテ脆弱ナリ、更ニ今回、爆弾ハ指定地域内家屋
ニ激震ヲ與エ、脆弱化セシムルモノニシテ、将来、爆弾ニ
對シ危険ナル本能ニ在ルモナリ。
以上、危険状態ニ際會シ居ル指定地域内居住猶太人ヲ、
全地區ニ退避セシム可ト方途上シ、指定地区、開放方、連署
ヲ以テ申請許入ルモナリ。

二、決議文書名團體

Shanghai Ashkenazi Jewish Communal Association
Oheil Mosche Synagogue.
Central Central Board.
Jewish Chamber of Commerce and Industry

報 告 用 紙

上海特別市警察局

Association of Russian Emigrants Jews.

Shanghai Jewish Hospital.

Shanghai Hebrew Relief Society.

Shanghai Jewish Club.

ISICCM

Ashkenazi Ideara Kadisha

East Jew Com.

Mahazikai Talmud Torah.

Society "EZRA"

Our Life (雜誌時代社)

Jewish Recreation Club.

BRITH TRUMPELOOR, Shanghai Branch

New Zionist Association.

決議文署名團體前記十一月廿二
Shanghai Zionist Organization KADIMAH

三、難民處理事務所長，回答概要、

1. 本地域二對；指定地三對設定セルハ日本當田局ナルニ、指定地區暴擊八難民處理當田局、責任非ハシテ米國、責任在ナリ、依テ指定地區開放申請決議ヲ成スヨリ、猶太人士ハ米空軍暴擊二對；對米抗議決議ヲ成スヲ當然ナリト思料ス。
2. 上海地區於米空軍、暴擊ヲ蒙ラナル安全地帯ナシ、
3. 指定地區開放決議ヨリ、安全退避手段タル防空壕ヲ造レ以上、如ク浙長ハ全面的拒否セリ。

報 告 川 紙

上海特別市警察局

浙見

二、決議文署名團體、多數ハ、此群方面下關係ヲ有スルモノ、

本運動向後、動向示唆スルモ、ナリ、

以上

251 A

七六三

科 民十四年度 檢字第參卷九號

北四川路_科局長齊藤要藏
副局長陶士

特印格式第一號

又 上事美機襲衣滬後在滬猶太人之動向 捷

由

首席副局長

辦

處長

局長

科
長

副處長

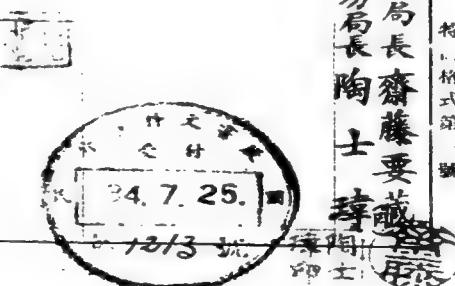
主任秘書

傳

中華民國十四年七月二十三日

中華民國十四年八月二日

2319



情報

分類

中華民國

西年七月號參

特高級第六號

北四川路分局情字報告第參拾九號

報告者北四川路分局第四股 (印)

美機襲滬後在滬猶太人之動向

事由

確度「二」

據最近上海二部份人士傳稱謂

「本月十七日美機襲滬時，在滬猶太人之居住區被炸多處，猶太人死傷
累累，是以在滬猶太人即將此遭難情況，以電報告諸倫敦、紐約哈
爾濱等地之猶太人，請渠促使美國反省，立對空襲滬市時，亟湧
慎重考慮。」云々。

北四川路分局第四股主任草野 坦等

分類
情 報

報 告 書

民國三十四年七月戰聲自

特高情字第參拾九號

北四川路分局第四股(印)

呈報

二四

特高格式第二號

事由

上海空爆後，在上海猶太人局，動向之説言流布一件

最近上海一部人土間ニテ、如キ言說ヲナスモノアリ。即チ

7 本月十七日米空軍上海空襲時ニ於イテ在滬猶太人居住地区被爆多
數、猶太人死傷者ヲ甚多ニ依リ在滬猶太人局、其、情況ニ關レ
倫敦、總理、哈尔滨、三猶太人局ニ対し打電シ米國政府、及省ヲ促
シ將來未空軍、上海空襲際シテハ慎重考慮ヲ井ノ松運動セ
シムル事トセリ」ト

確度乙



239

3-8-1945

捷藍編分局

民三四年度情字公七一號

為上海猶太同敵濟會呈報
猶太災民向瑞士猶太敵濟委員會
交請抗津事

由

首席商局長



啟

外事科長



總經理

司理



主任秘書

局 線 警 寶

示 批

局 線

Receice
Tice

中華民國三四年八月二十日

第四處處長辦公室 茲于廿時半收到

情

報

民國二十四年七月二十一日

呈報
第四股主任 鈴木達郎

特高 情字第一號

股名 副主任 吳復培

特高格式第二號

小田 在上海猶太人合同救濟委員會，在瑞西猶太人救濟委員會，對此特別臨時救濟金進行依賴。聞スル電報發信予決定。

要求委員會備三方換算款之億乃至六億元。

向電文中於清查要求理由，Centre the Jewish Alliante
at badly hit. 七月廿四日使用。

所見

電文中 Centre the Jewish District badly hit. 七月廿四
要求理由ナムトナム。猶太人於該地點累計歸人。猶太人
ノヌモ抗議ヲ呈示大ニシト曰く科ノ
以降

情

報

民國二十四年七月二十一日

丁報

撫寧橋分局

特商格式第二號

特商情字第 七十號

甲報

第四股副主任吳經

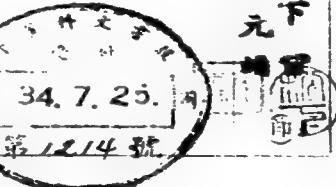
申由
為上海猶太公同救济會為空襲猶太居民向瑞士猶太救济委員會請來濟事

七月十八日敵美飛機襲擊本市猶太區內東餘杭路猶太難民集中營及其他各處猶太難民住宅中彈被殺死傷共計五十六人上海猶太合同救濟會 (Swiss-Jewish Joint Dischaster Comittee) 會址唐山路五九九美九三號為救濟該受災之猶太難民起見現正計劃打電報致瑞士之瑞士猶太人救濟委員會 (Schweizer-Judaische Unterstuetzung) 請求救濟現已獲得英國舊華民處理事務所長久保思及日本憲兵隊所允許現正繼續與其他有關方面接洽中去

以上

七四三

提籃橋公局三四五司情字奉文號
事在滬猶太指導者指定居所地圖開
放于策大



上海由

首席副局長

印

處長

局長

副局長

科外
事長

副處長

示

批 警 雜 局

主任秘書

批

飛

二

急

急

中華民國三十四年八月廿日

英七十五時十分收到

情

報

民國二十四年七月二十九日

宣稱
第四股主
任
錢本孝持函情子
七八號副主
任
吳稚培持函格式第
三號

事由 在滬猶太指道者指定居住地域開放之策入

在滬猶太人指道者ユドン(COELL)、アシナード(A.S.)不
 ティアード及有方團體首腦ハ在滬猶太人處理事務當局
 對ミ米空軍爆擊目標ト思料サル、虹口楊樹浦地域内所
 在猶太人指定居住地區ヲ開放、全猶太人ヲ曰僕租收
 向地區ニ退避セシム可キ便宜供與方申請準備中ナリ、
 一方前述猶太指道者、本件ヲ茲縣當局ニ依頼、茲縣
 于渉ニ依リ本要求實質微ヲ期シツマリ

以上

昭和七年六月廿五日

原合函

猶太人ノ放逐

頻度ヲ寧不ハル宜龍辰下埠樹浦方特猶太人
活住設立之城ハ最其危險下三十トナレ猶太人各
團体当ニオイ之ガ對象者英半ナルが上地猶太會同
被割奪更命日一ノリニシカレ無設立地城
危險極シ論議並於ノリシ危機所ナルが最近
セラヨリ協力委員會ヨリセトフリニハ空港
下ニケル猶太人居住地域ハ危險ニ及キ也城ノ
移住セヌシシントナ在上海ソ脚踏車ナシテ
日本公司へ業願スリニ同ニル宗河ナセリトノ傳
便アリ

二二六年木年某、大陸直改作鐵ガ活詞ニ上リタ

ル竹百二ノ三日並上
海ノ猶大人保護一科ニタルニ
シ先導ニ過激セテノア在十個無
法者外ノ所處保
護ナガニト副業セニテアリ、人目、猶大人、室
務者、
傷害コリ脱セシナル企ノ木ニシテ前回立候、野
塗リ印ナ自己ノ猶大人當ナケル不人氣、既回ニテハナ
ト空キニル

般猶大人之對元風誣ソ惺ケタルニ
勤シ信實リニテ云彼如ク財ノ事大問題リ
人物作ニ又斯ノ種人物カ第併ニ写猶大人
向頭ハ解大ハ後セフトナク却テ誤解ヲ招キ未
スルミナリ、今後今カシク力ノ信頼リ空クニ定ル人物ナ
キ

奇澤ルト

昭和廿年正月廿一日

存合函

猶大人立燒前之航議及復興

正月廿一

正月十七日ニテハル未明、猶大人立署報、封、上海猶太
合資收創會會書ハ、甚而萬三千字此、災害相隨
與資金廿億元、附興方ノ中清元可觀、及行さり
年中資金不半後、遂刻被善承大修理及肅整
民收忙ラ、並始ニル以テ、之令時一失船、爆擊等事
リ、倘不藉及、彼夷人貢殺傷カクアザル矣、
當高、前總、上岸國側、一航鐵、及大、
不立爆、危險下、此、猶大人設立地域、先放、言大、
之、備人、各日本、シテ、論議セテ、ノリ、之、連動、
采トテ、需至猶大人、アヌーナー、肩、有、且其、

回洋作用し其の通ニシテ聯勢力ニ往來テ日本車
出焉、同様ニ貢ハ一ドルニニラ最ヌ獨著甚矣、上海
ニテ經済之發展、而此恐懼大々ト、危流又莫系的危
影濃視る所猶然有及智識者、年之接觸
ノ如ニ援助ノ水タントル風アリ、向之尋常金業外
ノクニ爾大能特才ニ有生義士第ニ高貴ニ莫理レ
テアル存眷取可ル、一方坐敷、揮手同難ナル是事ヲ散
却立體ナリ也、ヨリテ同ニ争、仕合三日、一ノ何等力
ノ後立アテ造意、相送ウレ、一部合子アリ

子例
子例

第六八三

六月九日

中華民國三十四年六月九日

科長

姚瑞對

印

山本真一郎

為呈報上海猶太教濟會為寄養經
費救濟老年貧苦猶太僑民舉行祝壽

司政長官分派

FILE

30 06 239
1945

局 察、警 山 地 市 特 檢 揭 紙

事 外 科 長 蘇 副處長 批

處長示

中華民國三十四年六月九日

年上半時年

分科科員

科長

科長

者錄記

圖

ng mail Police Station.

28-th June 1945.

Dinner and dance party held in the
premises of the Shanghai Jewish Club
on the June 27-th 1945.

Sir,

Reference to the attached application, the undersigned begs to report, that between 7.30 p.m. and 11.30 p.m. on the June 27-th 1945, a Dinner and Dance party was held in the 2-nd floor hall of the Shanghai Jewish Club, 1623 Ta Doeng Lu being organized by the "Shanghai Hebrew Relief Society and Shelter House" with the purpose of raising funds for the further work of the Society, which is taking care of destitute Jewish residents.

No admission fee was charged.

During the dinner and dance time, drinkswere served.

The programme was held according to the attached application and contained nothing objectional.

About 300 persons, mostly Russian Jews, had attended the party and nothing of political nature was mentioned and no un-toward incident occurred during the party.

About CRB\$60.000.000.00 voluntary contribution was collected during the Dinner dance.

Responsible person was Mr.S.Liberman, Chairman.

F.B.229
M.B.Grischeff's

第四版

卷之三

呈爲申請集會事

申請人

特高格式第八號甲

		長殿		上海特別市		團體名稱		卡西猶太教濟會 (Shanghai Hebrew Relief Society & Shelter)	
		處置手配相應 調查報告		辦事處		辦事處		大興路○弄八二號	
		周報定期報告		理事長		理事長		愛斯李白門 (S. Elman)	
		集會日期		集會日期		民國二十四年六月二十七日下午七時開會		主場	
		通知有關分局		集會目的		大同路○弄六三號		大同路○弄六三號	
		審查意見		爰斯李白門		出席人數		一百三十餘人	
		備註		四月廿五日費教濟老弱貧苦尤太行起見於六月廿五日假座大同路六三號上海犹太總會舉行晚餐舞會					
		靜安寺公局		查定於六月二十一時在大同路六三號舉行晚餐舞會至五月底止准正業該因故呈改期至六月廿五日原處舉行尚乞不妥處理合此請核准					
		呈請		備考					
		准請		主席					
		鑑		會					
		轉呈		會					
		六月二十二日		會					
		特高處外科科長		會					
		第六四		會					
		局長		會					
		中華民國三十四年		會					

雜
第六三二

科 民辛年度情字第五二〇號熟路分局科分屬兵于登案
分局副局長山本重弘

特高格式第三號

事 呈為報告謠傳本市猶太人

擬

呈報

第四處

辦

首席副局長

處長

科長
外事

飛

局長

副局長

副處長

主任秘書

批示

閱傳

中華民國

年

月

日

14
No. U 239
Date 82-6-24 上
市別特海

分類

外

情 報

民國三十四年六月十三日

特高情字第 五二〇 號

呈報

本縣路分局

特高格式總

印



至為報告謠傳本市猶太人特別區將取消事

事由

竊查近數日來本市猶太难民多謠傳本市虹口难民特別區行將取消並云在本市白文新聞上曾登載猶太难民在特別區舉動狀況甚佳等諸上述之謠言想係由此發生云

特高三號

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Station ZANG ZOH SP. BRANCH. File No. Date June 11th, 1945.

SUBJECT: RUMOURS AMONG JEWISH REFUGEES.-

In the last few days information received directly from Jewish circles has shown that Jewish refugees are expecting to be released from the designated area in Hongkew.

These rumours are very insisting and according to the Jews there are many signs in the political world which show that plans are being made for the release of Jewish refugees from the designated area.

Some Jewish circles in the city have said that an article has appeared in the local Japanese paper in which it was said that the Jewish refugees in the designated area are behaving very well and a hint was given about the liquidation of the designated area. It is one of the many signs by which the Jews think that they will be released from the designated area.

Mr. S.
Translate into
Chinese



D.P.S. S. Gaumont aff.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

Municipal
S. Br. Registry.

REPORT

No. U-239

Station.....

File No.....

Date.....

SUBJECT:

227 ANTHONY

On the 24th of this month it is
submitted to be a trumpet performance to be held by
the artist in the following area. The book
submitted to the municipal office and has been
by them and a written permission is given to him for
the performance.

Three days before the performance
on the 21st place the manager of the
opera house was informed the theater ticket office
and the manager of the theater give the tickets, an amount
but not in tickets but in cash amounting to \$100.
7.50... the manager of the theater
ticket office said that it was
the manager of the theater who gave the amount
of money and he said that the performance
was canceled on that day. He will not take place
on the next day.

The total amount given by the
artist amounted to several hundred dollars and was
for his fees.

FILE

中華民國三十三年十二月八日

時局各式第五號

龍安寺分局民童年度集字第三六七號

件附

為基督教上海無國籍避難民辦理協力
自治會為籌募教濟款額太指定區
貧苦兒童基金舉行麻雀遊藝會由

Shanghai Police Department
Sp. Br. Registry.

239

市上別特海山

第

捕

辦

處

科

管

事

科

長

警

紙

處

長

由

一

察

局

中華民國

年 月

日 十一時

分 事務科 改封科

科 長

者錄記

FILE

見意任主高特或長局 分局



中華民國三十三年十一月八日

特稿稿件六號

靜安寺警保分局集字報告第三光號

報告人

王桂齋

武漢

本

寶山

太指定區貧苦兒童基金舉行麻雀遊藝會由

是為呈報事民國三十三年十一月六日下午三時之龍上海無國籍遊難民處理協力自治會婦女委員會負責人李公山、杜潤維安人杜夏當路名曰。沈田號室為籌善款游紅口猶太指定區貧苦兒童基金起見假座大尾路二六三號太總會舉行麻雀遊藝會不售門票到未賈約二。人集款收入約計伍萬元悉充經濟經費之用。

集會期間並無演說毫無政治性質亦無意外事故發生。現合

具文呈報仰祈

鑒察

謹呈

列 分 局 長

分 局 長 特 告

特高處外事科長

特高第四號

民 動 用 票

仁 每 動 用 票 業 公

Bubbling Well Police Station.
November 7-th 1944.

Charity Mah Jong Tea Party held on the
premises of the Shanghai Jewish Club
1622 nah noong tm on The 6/12/1944.

Sir,

Reference to the attached application, the undersigned begs to report, that between 2 pm. and 7 pm. on the 6/12/1944, a Charity Mah Jong Tea Party was held in the 2nd floor hall of the Shanghai Jewish Club, 1622 nah noong tm, being organized by the Ladies Committee of the "S.A.C.R.A." with purpose to raise funds for the needy children residing in the designated Area in Hongkew.

No admission fee was charged, but voluntary contribution was accepted.

Tea, cakes and sandwiches was served during the party.

About 170 persons were in attendance.

During the party about CRB \$50.000.00 voluntary contribution was collected.

No speeches were made, nothing of a political nature was mentioned and no untoward incidents occurred during the party.

Responsible person was MRS. L.JERKIN, Latvian, residing at 540/44 Avenue Petain.

I am, Sir,

Your obedient
S. G. Mazayeff
Sub Inspector.
S. G. Mazayeff.

呈爲申請集會事

申請人

(印)

特高格式第八號甲

		上海特別		團體名稱		上 <u>中華全國總辭難民處理協力自治會</u>	
		辦事處		辦事處		北京路○弄一三七號	
		理事長		理事長		愛國基金會	
		集會日期		集會日期		民國三十三年十二月六日下午二時開會	
		場地		場地		大同路○弄一六三號	
		出席人數		出席人數		約二百名	
		主管科意見		主管科意見		查清公擬舉行麻省有行會之實行會事項	
		通知有關分局		通知有關分局		各該不妥之處請合商	
		核准		核准		核	
特高處長		呈		呈		特高處長	
周同		鈞鑒		鈞鑒		周同	
中華民國三十三年十二月三十日		特高處外事科科長		齊勝真		特高處外事科科長	

特寫處

28/11

海特別市警察局

11 28 紙由摘別第

來文
機關

外事局人會

文五件附別

本官十二月八日辰猶太俱樂部舉行麻雀會由

外事科長殿

由

擬辦

批

示

備

考

中華民國三十三年十一月廿八日

年月日午

時收到

收文 漢文

括號

皮士
海
理無國
秋濟力
部
婦人治難
會會民

"S. A. C. R. A."

Shanghai Ashkenazi Collaborating Relief Association
for the Stateless Refugees

LADIES COMMITTEE
in Aid of Refugee Children

137, PEKING ROAD, 2nd FLOOR
TELS: 16279, 16278, 16277

Shanghai, November 27th, 1944

The Chief,
Bureau of Police,
Shanghai Special Municipality,
Shanghai.

Sir,

Kindly allow our Organisation to hold a "Mahn-Tza
party", which will take place on Wednesday, December 6th, 1944, in
the premises of the Shanghai Jewish Club, 1623 Tu Liuk Lung from
2 to 7 p.m.

The object of this Mahn-Tza party is to raise funds for
the needy children residing in the designated area in Longnew.

About 200 persons are expected to be present at this
party. No admission fee will be charged to the public.

The responsibility for this affair rests on the Ladies
Committee of "S.A.C.R.A".

Yours faithfully

LADIES COMMITTEE
OF
S. A. C. R. A.
(CHARITY SECTION)

colam

November 29, 1944.

Application for permission to hold a Mah-Jong Party by the Ladies' Committee of "S.A.C.R.A." in the premises of the Shanghai Jewish Club on December 6, 1944.

1. Name of organisation:- Ladies' Committee of "S.A.C.R.A."
2. Office address:- 137 Peking Rd., 2nd floor.
3. Chairman:- Mrs. L. Jedekin, 540/44 Avenue Petain.
4. Date and time:- December 6, 1944, from 2 to 7 p.m.
5. Place:- The Shanghai Jewish Club, 1623 Avenue Rd.
6. Responsible person:- Mrs. Jedekin.
7. Number of persons expected:- About 200
8. Object:- Collecting of funds for destitute children in designated area in Hongkew.

Enquiries and comment.

The above organisation has not been registered with Police on account of being a charity section of the S.A.C.R.A. (Shanghai Ashkanazi Collaborating Relief Association for the Stateless Refugees) which is functioning under direct control of the Shanghai Stateless Refugee Bureau under the presidency of Mr. T. Kubota.

Since the above organisation is under direct control of the Stateless Refugee Bureau, it appears that no objection could be raised by Police against granting the requested permission.

The Mah-Jong Party will be held for the purpose of collecting funds for destitute children residing in the designated area in Hongkew. No admission fee will be charged on the public.

Note:- \$5.00 collected against receipt No. 42.

V. M. Tannenbaum

Foreign Affairs
Cr. & Sp. Branch

November 10, 1944.

Application for permission to hold a Mah-Jong Party
by the Ladies' Committee of "S.A.C.R.A." in the
premises of the Shanghai Jewish Club on December 6, 1944.

1. Name of organisation:- Ladies' Committee of "S.A.C.R.A."
2. Office address:- 137 Peking Rd., 2nd floor.
3. Chairman:- Mrs. L. Jedekin. 540 44 Avenue Tsin.
4. Date and time:- December 6, 1944, from 2 to 7 p.m.
5. Place:- The Shanghai Jewish Club, 1623 Avenue Rd.
6. Responsible persons:- Mrs. L. Jedekin.
7. Number of persons expected:- About 200
8. Object:- Collecting of funds for destitute children
in designated area in Hongkew.

Enquiries and comment.

The above organisation has not been registered with Police on account of being a charity section of the S.A.C.R. (Shanghai Ashkenazi Collaborating Relief Association for the Stateless Refugees) which is functioning under direct control of the Shanghai Stateless Refugee Bureau under the president of Mr. T. Kubota.

Since the above organisation is under direct control of the Stateless Refugee Bureau, it appears that no objection could be raised by Police against granting the requested permission.

The Mah-Jong Party will be held for the purpose of collecting funds for destitute children residing in the designated area in Hongkew. No admission fee will be charged.

Notes:- \$5.00 collected against receipt No. 42,

14/12

Shanghai Municipal Police
Sp. Br. Registry.
No. II 539 外
Date 16-4-28 4

中華民國

中華民國三年

上海基督教會公會長老會

松子特高格式第五號

書類 分局 民 3 年度 特字第 15 號

科長 分局長

(印)

出許猶太教長國會。"Kudaka"常會議於十一月一日在新陽路 10 号猶太教堂 (New Synagogue) 举行。

見此成分局長直見

告報

FILE

市處第摘一山警察局

處長副處長批

中華民國年

月 日

午時

分事務科收列科
選出長

長科副

著錄記

分類
郵

分局 宇報告第 號

報告者 恒基路分局
特高股主任 (印)

事由

出席猶太慈善團作“*Ashkenazi Yuda Kadisha*”午宴

會於十二月三日在上海陽路102號猶太教堂 *Zer Shragge* 举行。

團作名稱：“*Ashkenazi Yuda Kadisha*”

會場：上海陽路102號猶太教堂。

主持人：克拉斯納夫 (Mr. I. Krasnoff) 係該會長住靜安寺路88弄105

集會日期：民國廿一年十一月三日下午五時半至九時。

到會人數：該會請二十名。

開會宗旨：一年常會設重翠委員會

上述團作純係宗教性質其活動範圍均為代理死士會喪葬事
務及保管猶太墓地會設開始於拉比米錫而斯基 (Mr. J.

Rabbi M. J. Schlesinger) 會計會計 (M. J. Schlesinger)

分類

特高格式第六號

分局 宇報告第 號

報告者

常熟路分局主任

(印)

事由

(P.T.C.) 遷居記會議節目如后：

1. 主席朗讀公啟案，全件通過。
2. 前次會議(民國廿年一月三日)之細則重行宣瀆通過。
3. 办記克伯利維次(Mr. Kappelvitz)開費，去年修改公會活動帳本。
4. 司庫恒金(Mr. W. Hengen)報告財政狀況全件，認為通過。
5. 監督委員會報告全部賬冊均尚合宜，大會總計全件，執行委員會審定並被通過及實行此外至無其他事項。

(俄探安多司基)

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Station Zeng Zee Rd. Special Branch No. Date 5th December 1944

SUBJECT: Attendees at the General Meeting of "Ashkenazi Hevra Kadisha" (Jewish Charity Society) held in the premises of the New Synagogue, 102 Rue Tannant de la Tour, on Sunday the 3rd December from 5.30 to 9 p.m.

Name of Organization: "ASHKENAZI HEVRA KADISHA"
Address: 102 Rue Tannant de la Tour, New Synagogue.
Responsible party: Mr. H. KRASNORFF, res. 882/105 B. Well Rd. the chairman of the organiza.
Date & time: Sunday December the 3rd 1944 from 5.30 to 9 p.m.
Number of persons attended the meeting: 35 persons, all members of the society.
Object of the meeting: annual meeting for re-election of the General Committee.

The above-mentioned Society is a purely religious society. Its activities are limited by carrying out burial services for deceased members of the "Ashkenazi society" and upkeep the Jewish Cemetery.

After the meeting started Mr. L. Radomiansky was elected to conduct the meeting as a chairman and Mr. J. Zitrim as secretary. The progress of the meeting was as follows: 1. The chairman upon taking over the meeting read the agenda which was accepted.

2. The minutes of the previous meeting held on August 3rd 1943 was read and accepted.

3. The secretary Mr. Kepeliovitch read the report showing the activities of the Society during the past year. The report was accepted.

4. The treasurer Mr. W. Henkin read the financial report. The statements were found correct and were accepted by the meeting.

5. The Auditing Committee then made its report stating that they found all the books and accounts and entries made up to date. They proposed to re-elect the present General Committee on block. This suggestion was accepted and the old Gen. Committee was re-elected to serve another term. There were no further business.

...A. Shadley

特高處

海

市

別

警

察

局

文書內

十一月廿四日午

24/11

紙 由 摘 紙

來文
機關

A.H.K.Society
別文

正祥

件附

事

省臺田

高空于十二月三日下午三時在拉都路前會面請

由

外事科長

擬辦

備示批考

中華民國廿三年十一月廿四日

年 月 日 午 時收到

收文號第2958字

חברה קדישא דעדת אשכנזים
ASHKENAZI HEVRA KADISHA SOCIETY
102, Route Tenant de la Tour
Tel. 75597

78

Shanghai, ...November 20, 1944.

The Chief
Bureau of Police
Sh'at Special Municipality
Shanghai.

Dear Sir,

This is to advise you that we wish to hold the annual General Meeting of our Ashkenazi Hevra Kadisha Society (Society for burial of Ashkenazi deceased and upkeep of Cemetery) on Sunday, December 2nd, 1944 at 3 p.m. in the premises of the New Synagogue, 102, Tenant de la Tour.

The agenda of that meeting is as follows:

- 1/. Report of treasurer for the year 1943/4
- 2/. Financial statement " " " " "
- 3/. Report of the Audit Committee
- 4/. Elections of the new Committee and visitors
- 5/. Miscellaneous

We expect about fifty persons to be present at that meeting.

Yours very truly,

B. Rovtch
B. Rovtch
Hon. Secretary.



20. 00. 1948

RECEIVED
1. GENERAL INFORMATION
2. FINANCIAL STATEMENT
3. REPORT OF THE AUDITING COMMITTEE
4. ELECTION OF THE NEW COMMITTEE AND AUDITORS
5. MISCELLANEOUS.

RECEIVED
1. REPORT OF CIVILIAN FOR THE YEAR 1947/48
2. FINANCIAL STATEMENT FOR 1948/49
3. REPORT OF THE AUDITING COMMITTEE
4. ELECTION OF THE NEW COMMITTEE AND AUDITORS
5. MISCELLANEOUS.

RECEIVED
1. REPORT OF CIVILIAN FOR THE YEAR 1947/48
2. FINANCIAL STATEMENT FOR 1948/49
3. REPORT OF THE AUDITING COMMITTEE
4. ELECTION OF THE NEW COMMITTEE AND AUDITORS
5. MISCELLANEOUS.

INQUIRIES AND COMMUNES.

ASHKENAZI JEWISH CEMETERY SOCIETY IS A PURELY RELIGIOUS ORGANIZATION. ITS ACTIVITIES ARE LIMITED BY CARRYING OUT BURIAL SERVICES FOR ASHKENAZI DECEASED AND UPKEEP OF THE CEMETERY.

THE ORGANIZATION IS DULY REGISTERED WITH THE POLICE AND THERE APPEARS TO BE NO REASON FOR OBJECTING AGAINST GRANTING THE REQUESTED PERMISSION TO HOLD THE ANNUAL GENERAL MEETING.

THE PROPOSED MEETING WILL BE HELD IN ACCORDANCE WITH THE BY-LAW OF THE SOCIETY, ACCORDING TO WHICH GENERAL MEETINGS ARE TO BE HELD ONCE IN THREE YEARS OR MORE OR AS OTHERWISE REQUIRED.

民三十三年農情字第三號

分長	李
副分長	王
副分長	張
副分長	范
副分長	唐

特高格式第一號

Sp. Br. Registry
No. U 239
Date 16-11-48
市局特海上海上事由

關於日總軍練習汽車
行駛於猶太難民區內之謠傳

據

首席副局長

處長

科長

副處長

主任秘書

副局長

局長

示批第一警察局

中華民國三十三年九月十三日

此題文

外事

情

報

民國三十一年九月十二日

星期報

提籃橋分局

印

特高 息字第

三

號

姓名

特高股

特高格式第三號

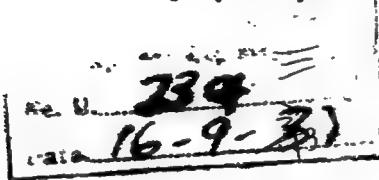
事由

底於日海軍練習汽車行駛猶太難民區之謠傳

近來日海軍當局之汽車多輛時見往來於猶太難民區內每輛汽車載有海軍三四人此項汽車開駛甚緩其中人員列隊有觀者若靈快形因此引起若干雅民對於此項汽車之行駛於區內甚生種之謠傳一說此項汽車內裝有某種設備用以擋擋區內秘密電台之存在另一說則謂其是駕異蓋彼正茌學習駕駛汽車因區內交通較不擁擠易於進行此項練習

另一最足引人注意之謠傳據謂上次渝美機空襲上海時日本當局曾將敵機一架擊下墮落於區內之某空場上但該机已成殘骸未有尋獲該机之中美駕駛員深信後者確匿於區內混雜於难民中以免被捕云上述謠傳信者極少大部雅民俱以為此乃謠傳之才種謠傳較有可能云

a239



上海特別市
外事處
辦事處
辦事處

一九三六年八月一日

上海無國籍人之居留事務所

大不列

Democracy
Affair
Committee

昭十九年九月七日

三才圖會

希臘太八大師傳(二)

上卷 民主政治與社會運動

佛國側關係猶大人名錄

姓 名	前 譜	性 别	年 齡	現 住 所	航 穗 先 庫	事 業
Bergmann Leonard	黎	男	廿二	唐山路十六号	Consul de France	泰山路二〇二号
Lydia Worms	黎	女	廿四	唐山路八一八弄一	L. Canarco	南洋路六四三号
Richard Bewiess	黎	男	二三	長勝路四〇三号二八		消毒
Egon Loewy	黎	男	廿四	保定路三五七号三	Sallien Consul de France	麥士吉
Abram Bredazy	黎	男	二三	海門路大三〇	Sopher Brothers	大興路二四
Hermann Gerstel	黎	男	二二	黑明路二八四号十	Vernadoun E.	黃山路二〇九
Gram Frantisek	黎	男	二四	水達道中大四〇二三	Charles Azadian	廣東路十五
Chaskiel Kohn	黎	男	二二	大唐山路五九九号八	Leonated	南匯路六七二〇
Helene Spatz	黎	女	二三	新嘉坡路二三一八二	L. Sabath	桂林路四四水
Margarete	黎	女	二〇	漢口道正義里	C. Hoffmann	哈德斯打大
Hans Georg Elguther	黎	男	二三	黑明路九四四号二	Seitet Moore	西班牙卡
Guenther Meschkowski	黎	男	二三	唐山路一大一四九	Charles Matouk	廣東路二四
Siegfried Resenau	黎	男	二四	黑明路九舟山路四一八四三	Permanget Cie	廣東路二七
Berrouch Petranker	黎	男	二三	海門路一十木	Jacques Agadian File.	外文書
Walter Feiner	黎	男	二〇	長勝路五二	Auto Hall	泰山路三三六
Karp Friedyich	黎	男	二二	天通牌四八二一三	Assurance Franco Asiatique	會計
Erwin Kovacs	黎	男	二三	五海門路一六一八	Comptoir Anglo conti	斯哥特一八八九
Ketty Becher	黎	女	二三	唐山路五九九一八	Bi Jeux Beraha	桂林路三三五
Clara	黎	女	二三	唐山路二三	Charles Matouk	泰山路二一六
Parafine Himmer	黎	女	二四	黑明路一三一	P. Laroche Co.	明川路二〇
Jul Beyer	黎	男	二三	黑明路莫余杭路八二六	Cie Francaise de Traussey	漢源路二四六

姓 名	國籍	出生年月	現住所	職業	先輩	事務所	職業
Spira Fritz	德	一九一九年三月七日	東余杭路八二六	Baboud Mary cie	黃山路二〇	ベント屋	
Jenny Lesser	猶	一九一九年三月八日	唐山西五九一	Charles de Boiseson	太上海路九	ダイビス	
Hienz Boehm	猶	一九一九年三月二十日	遼陽路二八一	Egal & Cie	泰山路十〇九	外交員	
Paula Pollak	猶	一九一九年三月二十四日	東余杭路一〇五	Louis des Coutils	佛國領事	子守	
Harzovabozena	捷	一九一九年三月二〇日	丹山路四	Yvette	延安寺路九三	裁縫師	
Evelyn Rosenthal	匈	一九一九年三月二八日	唐山西十二五	Universal Motors	洛陽路大二七	子守	
Kurt Groslicht	德	一九一九年三月二十五日	長治路三八一	Charles Matouk		麥弗士公司	
Leo Leib Rosner	猶	一九一九年三月二九日	長治路三四三	Canidrome	六	制衣	
Jacob Flatow	猶	一九一九年三月二九日	長治路二四一	Baboud. & Mary	廣東路一七	外交員	
Hannelore Weinberger	匈	一九一九年三月二九日	長治路二八三	Law Office	アブリム社	商	
Arthur Korczyn	奥	一九一九年三月二九日	長治路二八三	Comptoir Philatique	泰山路十一	同上	
Kurt Seiden	猶	一九一九年三月二九日	公牛街大	Charles Matouk	廣東路二四	導演	
Robert Bazar	波	一九一九年三月二九日	丹山路大七	Charles Matouk	六	導演	
Elga Bazar	德	一九一九年三月二九日	丹山路大七	Charles Matouk	六	導演	
Gertrude Korczyn	德	一九一九年三月二九日	長治路二四	Comtoir Philatelic Francaise	泰山路十七	導演	
Israel Siechewicht	波	一九一九年三月二九日	長治路十二九五	Charles Matouk	廣東路二四	ダイビス	
Heinz Joachim Karmann	猶	一九一九年三月二九日	唐山西十二五	Compagnie Commerciale, des treme Orient	六	會計係	

合計 三八名

內國 潘道采 女一
意大利系男一
波蘭系男六
牙巴拿系男三



上海法租界二號

昭和十九年九月七日

印 沪 法 租 界 大 路 口

上 海 法 租 界 公 民 逃 生 牌



一 本石等ハ由前十八年二月十八日府頭布旨ノ通用ヲ定クル者國籍大
八ニシテ元任事務官執並ニ簡陋等ニ缺失有スリ者ヲ准許セリ
二 會事務所ハ此國籍之民ノ特定地處外ヘ、又其ヲ洲次ト特ニ有居不
得者千ノ内成ヲ禁止シ居ムキコレラノ八名ハ一處止居ノ由來ニ從
事シマリ、且由者ナカ有皆性ヲ盡メ姦牛山メ、況在埠境外ノ運動ヲ
許可シテ日本難、尚有方此ノ如ク是了日本語メテ也。

Holene Spatz	美 女三長陽路十二ノ八二	L. Subath	毛林街二四六號 政府
Margarete Freundlich	女 女三長門牌大三〇	C. Hoffmann	毛林街二八大號 政府
Hans George Blugther	男 男三三計音路九五二	S. net Frere	八三〇十ソハリ
Gunther Muschkowski	男 男三五河山街一一大ノ四九	Charles Matouk	毛林街二四 事行員
Siegfried Resensau	毛 九井山街一ノ四三	Pernageat Cie	毛林街二七 集團
Barouch Petranker	饭 男三五海門路一十一ノ六	Jacques Acadien File.	外交部員
Walter Feiner	女 男三〇英輪山三五二	Auto Hall	毛山街三三一大樓機工
Klop Friedrich	女 男三一大連路八二ノ三	Assurance Franco Asiatique	會前系
Erwin Kovacs	男 男三五海門路一一大ノ〇	Comptoir Anglo conti	毛三毛一九會計
Ketty Becher	女 女三二廣州路五九ノ一八	Ed. Jodde Beraha	毛林街二三三號
Clara Metzous	女 女三开山街二三	Charles Matouk	毛山路一二六二
Serafine Metzner	女 女四瀋山街一三〇	P. Laroche Co.	毛川街四一〇
Jan Bayer	饭 男三五采余杭路八二大	Cie Francaise de Tremway	毛寶街二四九

佛國僑民係猶太人名錄

姓 名	前 號	年 齡	性 別	現 住 所	航 畿	先 軍	事 業	游 所	所 屬
Bergmann Leonard	獨 男	四三	居山號七六五十七		Consul de France		泰山路一二〇二	三層	人
Lydia Worms	獨 女	三四	居山號八一八弄一		L. Canaroo		南洋路六四	子	守
Richard Bewiess	換 男	大三	長勝號四〇三〇二八						Bisinfec tant
Egon Loewy	換 男	四〇	保定號三五〇一三		Sallien Consul de France				マツサージ
Abram Bradazy	派 男	三四	海門號大三〇		Sopher Brothers		大興路二四		スキンギ
Hermann Gerstel	獨 男	三二	昆明號二八四〇一七		Vernadoun E.		黃山路二〇九		
Gram Frantisek	子	三〇	星九長壽號大四〇一三六		Charles Azadian		漢東路七五	記	帖
Chaskiel Kohn	波 男	二六	居山號五九九〇二八		Leonated		南昌路九七二〇	層	人
Helene Spatz	換 女	三三	莫爾號十二一八二		L. Sabath		淮海路二四六	家	政
Margarete Freundlich	換 女	四〇	海門號大三〇		C. Hoffmann		鳳凰路二八六	家	政
Hana Georg Elguthier	獨 男	三三	許昌號九五二		Senet Frere		八三〇七一八九	社	社
Gunther Maschkowski	獨 男	三三	居山號一一大〇四九		Charles Matouk		廣東路三四	事	務
Siegfried Resenau	子	三〇	星九居山號四一〇四三		Parmangeat Cie		廣東路一七	藥	品
Barough Petranker	波 男	三五	海門號一七一〇六		Jacques Agadian Fils.			外	交
Walter Feiner	換 男	三〇	長勝號三五二		Auto Hall		泰山路三三六	械	工
Karp Friedrich	換 男	二六	大連號八二一〇三		Assurance Franco Asiatique			會	計
Erwin Kovacs	獨 男	三五	海門號一六一〇六		Comptoir Anglo conti		八三〇七一八九	會	計
Ketty Becher	獨 女	三二	出陝西九〇一八		Belge Beraha		樹林路二七	酒	店
Clara Marous	獨 女	三三	升山號二三		Charles Matouk		泰山路一一大		
Cerafine Metzner	換 女	四四	華山號一三七		P. Laroche Co.		四川路四一〇		
Jan Bayer	波 男	三三	東余杭號八二六		Cie Francaise de Tramway		肇慶路三四九		

姓 名	國籍	別年齢	性別	住 所	職 業	先 事	事 務	事 務	業 業
Spira Ritz	埃及	三七	女	東余杭路八二六	Baboud Mary cie	黃山街二〇	蓬中屋		
Jenny Lesser	猶太	三八	女	唐山路五九九ノ一九	Charles de Boiseson	大上海路九	ダイビスト		
Hienz Boeck	猶太	二〇	男	長陽路二八一	Egal & Sie	泰山街十〇九	外交員		
Paula Pollak	猶太	三四	女	東余杭路一〇五一	Louis des Coutils	佛羅領事	子	守	
Herzovabozena	チニ	勇三	二〇	舟山路四一	Tvette	靜安寺路九三三號	斷	師	
Evelyn Rosenthal	猶太	二八	女	唐山路十二五ノ五一	Universal Motors	裕德路大二七	子	守	
Kurt Groslicht	埃及	三五	男	長陽路三八一	Charles Matouk		威爾斯商人		
Leo Leib Rosner	猶太	三三	男	長陽路三四三ノ三	Canidrome	六	制	鐵	
Jacob Flatow	猶太	四四	男	長陽路三四ノ一	Baboud. & Mary	廣東路一七	外交員		
Hannelore Weinberger	猶太	二一	女	國家路七八三ノ二	Law Office	マブロードウ	物	售	
Arthur Kareczyn	吳	四〇	男	長陽路三四ノ九	Comptoir Philatque	泰山街十七	切手買賣		
Kurt Seiden	猶太	二九	男	公平路六六四	Charles Matouk	廣東路三四	事務	員	
Robert Bazar	波	五四	男	舟山路大七	Charles Matouk			事務	
Elga Bazar	埃及	四〇	女	舟山路六七	Charles Matouk			事務	
Gertrude Koreczyn	埃及	三三	女	長陽路三四	Comptoir Philatelique Francaise	泰山街十七	導板	員	
Israel Schuchewicht	波	五六	男	長陽路七七二ノ九五	Charles Matouk	廣東路三四	ダイビス	上	
Heinz Joachim Karmann	猶太	三三	男	唐山路一二五ノ二九	Compagnie Commerciale des treme Orient	十六	會計係		

合計 三八名

內
國
人
數
國
籍
系
統
名
字
數
國
籍
系
統
名
字
數
國
籍
系
統
名
字
數

在這國籍人等之二不

十六日
十首上過國籍
華人為理事會印別紙

在地無國籍人登記國名而告稅也。」十七年

國清之役西漢之兵，留之以備後日，則上

「上重視」の意味は、上級者に注目する意である。

ムルトモニカシ、如ク種々種類ニテ

人所來新之二年
庚午歲仲夏
王氏

蘇軍佔領，及前新嘉坡之失，無不

人
領事館政策の採用

日本、同政府の麻認

セセニ其結果該國暫時得之已無通

籍難免ノ所幸ノ利害上ニ付

貿易入出港岸諸國統一セ朝鮮政府樹立

サ毒々其結果英國と命合二年在

ノルノリ日本六月蘇聯

議定ノ事不無考証之謂也
最參九登記ノ七八九、十八

而して皆、日本が主の所領にて、八年持

國民に何事無く、幾處に於て、八年持

日本を統治當初、萬國が現在蘇聯、占領下ナリ

且蘇聯後援、ヨリ親蘇政權樹立ヲ想セマリ

曰蘇、友好關係ヨリ關係シ日本ハ該新政權ヲ承

認不可能特ナリ、現地日本當局之等、既無

國籍人現地、調查ノ事、將來セシム。

而して蘇聯政權樹立ハ、萬國、諸國、其の地

五時半左右，始有小飛機數架，由北而南飛過，並有火光，
一機之機翼及螺旋槳，被擊落於此。

告示

新嘉坡人發

吉慶祥年號酒庄
新嘉坡人發
葛及統新嘉坡人發

獨創新嘉坡人發
新嘉坡人發

新嘉坡人發
新嘉坡人發

新嘉坡人發
新嘉坡人發

新嘉坡人發
新嘉坡人發

新嘉坡人發
新嘉坡人發

總之此件指定由某處遞送，期日延至廿七

二、三月間能佈告，萬用。此件也。（三月）

新嘉坡、大鵝頭、蘇門答臘、檳榔、海理華等處

為六期周一九四〇年八月廿三日（日曆一附）

電報新嘉坡午前九時正

新嘉坡前地事務處

新嘉坡前地事務處

新嘉坡前地事務處

情報

特高處外事科

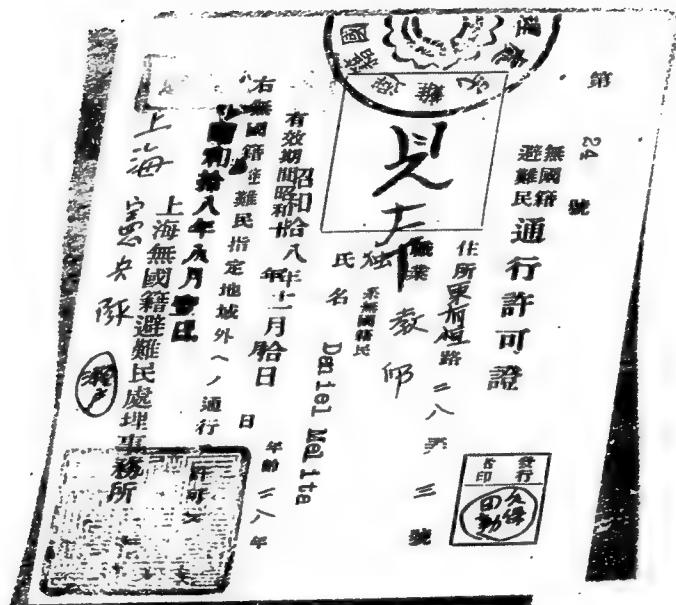
無國籍猶太人登録ヲ続ケ在施ラトビヤ、エストニヤ、ラス
アニヤ猶太人、動向

八月十三日無國籍猶太人事務所ヨリ布告セラレタル無國
籍猶太人登録実施ヲ続リテ在施ラトビヤ、エストニヤ、
リスアニヤ猶太人ニミテ九四十年ハトニ國、蘇聯領地入ニ降
シ蘇聯籍ヲ取得セサリ、約百名内外一者ハ今回ノ登
録実施ヲ以テ將來特殊地域ヘ居住ヲ強要サシニ至
ル。シテ觀察スルトガニ蘇聯籍取得申請ヲナシト努

カルガ在滬蘇聯當局にて此ヲ受託セントシ
申請受取、準備フナシアリ

又遷系猶太人ニシテ白露七命委員會ニ所屬シテサ
ル者々右登録実施ニ包含サ一モトナシ之ヲ逃避スル為
ニ蘇聯藉取得申請ヲナウトスルモノ多數アル趣キノ

興田徳太郎



6.739



上海無國籍避難民就・轉・退職許可申請書

THE APPLICATION FORM FOR PERMISSION FOR
NEW EMPLOYMENT/CHANGE OF EMPLOYMENT/RETIREMENT
SHANGHAI STATELESS REFUGEES AFFAIRS BUREAU

寫
PHOTO
真

申請番號 APPLICATION No.	日附 Dated	,19
許可番號 PERMIT No.	日附 Dated	,19
特別通行證番號 SPECIAL PASS No.	日附 Dated	,19

上海無國籍避難民處理事務所 御中
私儀下記ノ通り就一轉一退職故度ニツキ必要事項記入新雇傭主ノ保證
書相添へ御許可相成度及申請候也

SHANGHAI STATELESS REFUGEES AFFAIRS BUREAU

I hereby submit my application for your permission for new employment change of employment-retirement
with necessary statements and the expected employer's guarantee.

(To be filled in by the expected EMPLOYEE)

姓 名 Name in Full	Family Name	1st Name	2nd Name
前 國 級 Former Nationality:	宗 教 Religion:		
現 住 所 Present Address:	電 話 Tel.		
年 齡 Age:	性 別 Sex:	既 婚 獨 身 Married Single:	家 族 數 No. of Family:
居 住 證 番 號 No. of Residence Card: No.	日 附 Dated ,19		
教 育 程 度 Place, Name and Grade of Education in Detail:	1) 2) 3)		
上 海 來 著 前 の 職 業 Former Occupations Before Arriving to Shanghai:			
上 海 に 於 ケ ル 過 去 の 職 業 Former Occupations in Shanghai:			
特 殊 技 能 Professional Specialties:			
使 用 國 語 Languages Spoken:			
現 在 の 職 業 Present Occupation:	給 科 Salary:		
現 雇 傭 主 住 所 氏 名 Present Employer's Name Address and Telephone..	電 話 Tel.		

署 名
Signature.....

上海無國籍居住民登錄申請書
APPLICATION FORM FOR REGISTRATION
FOR
STATELESS RESIDENTS OF SHANGHAI

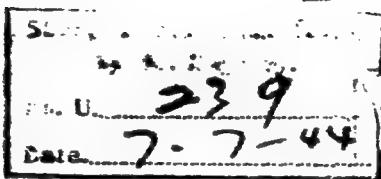
PHOTO

寫

真

番號 No.	申請期日 Date of Application.....
Section.....	添附書類 Attached Docu..... (Do not fill in above this line)

前國籍 Former Nationality:		Family Name	First Name	Second Name
姓名 Name in full:				
現住所 Present Address:		電話 Tel.		
宗教 Religion:		性別 Sex:	既婚獨身 Married/Single:	
以前所持セル旅券ノ詳細 Description & No. of Former Passport:				
居住證番號 No. of Residence Card: No.....		日附 Date of Issue:		
生年月日 Date of Birth:		出生地 Place of Birth:		
同居家族名簿 THE LIST OF TOTAL MEMBERS OF FAMILY LIVING TOGETHER				
關係 Relation.	姓名 Name in Full	年齡 Age.	居住證番號 No. Res. Card.	職業 Occupation
1)				
2)				
3)				
4)				
5)				
6)				
7)				
父ノ姓名 Father's Name in Full:				
母ノ姓名 Mother's Name in Full:				
上海到着期日 Arrival time to Shanghai:				
上海向出发地及徑路 Place of Departure & Route taken:				
前住所 Address of Former Residence:				
教育程度 Place & Grade of Education:				
特殊技能 Professional Specialities:				
使用國語 Languages which you know:				



委員長

員長

淑夫人處理委員會（六）

矢野義雄

本野義宣（大藏詔勅鑄所）

審記音（一、二、三）

中川潤一（通商銀行）

中川宣浦（一、二、三）

田内言浦（一、二、三）

湯平中佐（陸軍部）

藤原（前部隊）

中澤中佐（上士官）

方少佐（原兵家）

福地參謀（准將）

西村參謀（陸軍部）

大佐（武官）

青吉（武官）

(専務委員)

吉見	大佐	(武官府)
久保田	燐	託()
鈴屋	燐	託()
五島	副總管	(工部局)
山口	警察官	()
野口	秘書	()
久川	中尉	(特別市政府 連絡補佐官)
實吉	大佐	
得平	中佐	
中川	領事	
久保田	燐	
飼屋	燐	
中川	官補	
田内	官補	

239

特報 第二號

昭和十九年四月五日

提籃橋分局長長棟駁太郎

事科長山口平次郎殿

猶太難民地區內カ一卫一模索一件

昭和十九年三月十八日午后八時東部海軍警備隊ハ最近
難民地區内猶太人カフニニ於テ毎日如々猶太難民及
日本分子集合ハ喫茶又ハ賭博ヲナシ、排日的言語ヲ
弄ニヤリト、情報ニ基シ難民處理事務所職員及本公司
日本職員、應接ヲホメテ地區内四軒、難民カ一卫一、
候向候索ニ実施シ当時カフニ内ニアリタル英國籍難
民八四名、現場候向カ八十共ニ當時此況ヨリシテ不
審ナル者、三十三名、更に海軍警備隊、連行一夜
同様留置し翌日取調べ結果難民處理事務所於
ノ作付名簿ニ記載、二十二名ヲ要定人物トニ紀錄

要

ハ特別通行証ヲ有ル者ハ之ヲ回収セリ。

尚本般ニ於テ難民處理事務所ニ調査沈ヒ二十三名
身元ヲ調查シ猶太難民個人基礎調査資料トシテ記

旨
一錄シ。

状況左記報告文

主記

一樣同日洋及場所

昭和十九年三月廿一日午前九時

ハニロナーカコト

牛山路 二一號

エンバーグマンストラシト

三二 號

カムナードウア平東長治路百三七號

ライオンカフ平 海門路 二六 號

二様字表

東部海軍陸战队長以下三十名

難民處理所職員處長以下四名

難民稿合為日本隊心向長以下七名

三、撫寧狀況

昭和十九年三月廿八日午後一時前記撫寧東隊全員更衣営海軍警備隊三乘合計成軍六隊ヲ以テ編成ラニシトヲアラ二百三人乗シ午前九時全隊ヲ出發、各小隊定・前記テア平ヨ一清ニ撫寧実施アリ。

當時多カ平内、狀況次、如ニ

一、八、二、三、十一、廿、一

該ノ平ハ難民地也一派、カニ平ニニテ階下、一室ノ書庫在焉
又約八〇名喫茶又飲食ヲ目的ト之難民上流階級ニ居アル
者ニテ家族附士モ、多ク各々開設シテリ第、二階、一室ニ於キ
在客約八十名併モトランブ遊戯ヲ目的トシテ集リル者ニシテ
其族更房ク各テノアリ夫婦人組及男組ニシテカートラ持

遊行ノ事。

(一) エーベリントナード

該カニ一、閣下ニ至る客席約七〇名當時、在客約四名ニシテ
於上無回籍ホーリンド系中流階級難民ニシテ候也。且
向トシテ集ナ名セ、ハルカ内一組(向之近系難民)七名ニシテカト
遊戯ヨナシアリタ。

(二) 加ロムナートカフニ

該カニ一八階下一室客席約四名、當時在客約三〇名ニ流階
級ニ属ル難民系難民多ク内ヒ名、第三國人アリテ何モ喫茶
用歟シ。

(三) ライオンカフニ

該カニ一、八階上部不二室客席約二名當時、在客僅樹示
難民一五名ニシテ階下六飲食客三名階上ニ於テ之近系ナシ
ハカート遊戯ノ雜談ニ耽リアリタ。

而三冬後某隊ハ各ヲ一平ニ乘入シ而浮ニ海生會館改貿所
定住並ニテ左事ヲ監視シ海事ヨリ移動ヨリ甚シ難處無
事務所係員又本公司持高主兵ハ各ヲ二二十ツ巡一該内二十
三處疑者勿拘エリ。

而本檢索ノ猶太魁及中國捕トセモ一十九年于焉三国人居
住証、英模ニテタリ也本公司持高股主任ハ老將也合ヨリ
ル第正直人、其往証テ英模ニテ共ニ也証名ヲ記録セリ。

(1) 一九四〇年十一月三十日アリテ——テーナルニ圓三干飲酒用談レ

アリタルモ、

ANOREWOR

多尼尼羅八十三歲

ANOREWOR

沒林端三十六歲

白蘋民日語ヲ解ニ
而還在支

ANOREWOR

三美廣東人實為商

ANOREWOR

四十七年十一月三十日喫茶用談ニアリルハ五

ANOREWOR

李佛羅土耳其人

ANOREWOR

三十二歲貴士上三十歲

BLEUCHA ブルーチャ
ブレエヤー バラード

KARTE HURALD
カルテ ハラルド
KINNED OSMO
キンネド オズモ
GARRETT EZZIE
ガリート エジー
NUMERATOR
ヌメラトラン

大名路二三七一〇號
公平路三六號
楠木路三五號
大名路一六七號
楠木路三五號

五九無戰 欣逸籍

無戰 ブッシュード箱

NUMERATOR
ヌメラトラン
ORAS KAHAN
オラスカハン
OZUKI KUNI
オズキ クニ

公平路一三三四號

三葉無戰 ブッシュード箱
三葉無戰 一ノラード箱

4、BEDGHAN
ナーベルマン
SHOBAN BOKU
シボン ボク

SHOBAN BOKU
シボン ボク

大名路一六七號
周家嘴路二三一三號

三葉無戰 一ノラード箱
三葉無戰 ハニカリヤ人

黑木 儒利公司金計主任

四、處置

本檢ハ海軍警備隊ニ於チナヒタルヲ以テ審問狀況詳細ナラサル
之難民處理事務所ニ於テハ本檢案結果別表ニニ名ノ猶太難民
ヲ要注意人物トニテ記錄シリ。

尚本公司特高收容ニ同様記錄シ貯貯ヲニテ勤靜監視
續行中ナリ、尚本檢案ヲ機トニテ猶太難民二〇名ノ身元調査
シ特高基礎調查資料作製セリ。

内当該商業所の営業所内於て賭博類似行為ヲナシト
クレ嫌ニヨリ五日向、営業停止処心ニ附シタリ。

五事件猶太難民之換一急影響及其後、

他区内難民カフニ、状況

本様案ハ難民地区指定期以来最初、換業ニニテ尚蘇州河以南
地区ニ於ケル難民取締ト相前後ニテナサレタル結果難民向ニ予
想外、反響ヲ與ヘタルモ、如、一時話題ノ中心コナシ乞観フリ。
下層及難民各種詳報同僚者向ニ於ケル租界返還ニ依リ日華
当局ハ二体トナリテ外人特ニ猶太人断壓、積極化ヲ物語ルモ、
ナリト評シタリ。

尚現下一切過セル情勢下ニ於テ萬物價三侏ル生活苦不堪ギア華
人民家ヲ利激シ排外熱ヲ助成シ其結果住時大刀会、乱、如キ
排外暴動ク起ルニ非ラズベト危懼、念ヲ抱クモアリ、特ニ全
業者ニ與タル影響尠クテ本件以来一般難民、カニ一例キ

金の激減に特徴の得意客ドスル夜向蘇州河以南地ヨリ來
ル高級客金絶へ客タノ收入平均之割増減サフナレ此公ニテ
退失ハ商業閉鎖此ハヤニ至ニシテ恐惶ヲ末シテリ。

前記カーフー言業狀變次如レ

カーフー名

ハセロナ

拉索商
百貨上販平均

八〇〇〇元
一〇〇〇元
百貨上販平均

備

考

拉索後客激減レ友人以外ニ訪問者
減シ五客共同者種々モ野菜ヲ試ミテリ

拉索後客激減レ友人以外ニ訪問者
減シ五客共同者種々モ野菜ヲ試ミテリ
拉索後客激減レ友人以外ニ訪問者
減シ五客共同者種々モ野菜ヲ試ミテリ

野菜

拉索後客激減レ友人以外ニ訪問者
減シ五客共同者種々モ野菜ヲ試ミテリ

野菜アリト

拉索後客激減レ友人以外ニ訪問者
減シ五客共同者種々モ野菜ヲ試ミテリ

野菜アリト

カーフー

二〇〇〇元

八〇〇元

此狀態ニテリハ貿易使用人モ商店モ商業
ノ足下ニ又客品ノナラ軍ヒ更ニ料ヨ空ニト

所見

本機業第三國牒報刊傳者ニ多大、警告ヲ與ヘ排日求勅
者、説教ヲ抑制ニ更ニ一般難民、自肅自潔、念ヨ抱ケ
タル効果甚ナガラサルモ、アルモ一面ニ遷變分子、策動ハ潛行
的トナル想レアリト思料ス。

特高股主任下山進太郎

要注意人物列表

姓	名	年齡及職業	住
KOENIG	FELIX	五十六 外交員	長陽路六八〇號
EIS	MARTHA	二三岁 女給	長陽路五〇三一五六號
ABRAHAM	WICKE GERSZ	五岁 外交員	長陽路三四三一四號
SCHOENHANN	ERNST	三岁 教師	長陽路五〇一七號
BOSEL	WILHELM	六三岁 金銀細工人	雪山路一二七號
MOTTEK	Erich	三三岁 外交員	唐山路三九九一三號
ACTURIA	MARITIAN	三岁 叶文員	周家嘴路二八三一二號
GOLDBECK	CHAIM	三岁 便印人	海山路五四一八號
KOENTZL	SRUL	三岁 外交員	東條杭路八〇五號
TRANTO	ITZCHAK	三岁 住用人	長陽路二〇一五號
ERNST	DORT WIGDOR	三岁 外交員	長陽路三四〇一四號
TYK	WILHELM	三岁	巨州路三八一十九號
ELBACH	SZOLE	三岁	
ERWIN	TAUZ	三岁	
	SYNOHE	青年社工作	

P-1000-543

No. 11.

以工

上海共同租界警察部